

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 161

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Herrn / Frau / Fräulein / Firma

SCHWEIZERISCHE

LANDESPUBLIKOTHEK

3000 BERN

A.Z.

3000 BERN 1

2003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 161 – 2273

Bern, Donnerstag, 16. Juli 1981  
 Berne, jeudi, 16 juillet 1981

99. Jahrgang  
 99<sup>e</sup> année

No 161 – 16. 7. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen,  
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,  
 Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion – Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marehi di fabbrica e di commercio 309386–309417

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.22 – Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft – Créances comptables à court terme – Série 1.22 – Débiteur: Confédération suisse.

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1981 (Vorbericht) – Le commerce extérieur de la Suisse en juin 1981 (Résumé).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag  
**Ispa AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2178). Es ist nachzutragen, dass der Verwaltungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern besteht.

6. Juli 1981  
**Distrelec AG**, in Zürich 5, Halbfabrikate für die Elektro-, Elektronik- und Maschinenindustrie (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 129). Dr. Carl Odermatt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Dätwyler, von Staffelfeld, in Altidorf UR; Dr. Max Dätwyler, von Staffelfeld, in Altidorf UR, und Dr. Edmund Hohl, von Wolfthalen, in Altidorf UR. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ulrich Schweizer; seine Prokura ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Wild + Leitz AG**, in Zürich 7, Handel mit optischen, mechanischen und elektronischen Geräten und Instrumenten usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 997). Arnold Samedani ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Vetsch, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jürg Preisig, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Stillefried Stettler, von Bolligen, in Zürich.

6. Juli 1981  
**Conart Holding AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 833). Theodor Gherstos ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Athanasios Gherstos, bisher Vizepräsident und Delegierter des VR, ist nun Präsident desselben; er bleibt Delegierter und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1981  
**Black & Decker AG**, in Dällikon, Werkzeuge und Geräte usw. (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2033). Die Unterschrift von Alfred Balmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Horst Mecklenbeck, deutscher Staatsangehöriger, in Camberg (D).

6. Juli 1981  
**Ortho-Schub AG**, in Zürich 12, Anfertigung vor allem von orthopädischen Massschuhen usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 882). Neues Geschäftslokal: Zur Lindenstrasse 295, in Zürich 3.

6. Juli 1981  
**Occidental Finanz AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2309). Rudolf Bosshard, Oscar Garcia Siso und Fritz Studer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Peter G. Büniger sind erloschen. Mariano Gallego, nun in Zürich, Mitglied des VR, ist nun Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gregorio Diego, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E), Präsident; Walter Canepa, von und in Mezzovico, Vizepräsident, und Dr. Egon Biber, von Horgen, in Zürich.

6. Juli 1981  
**Motorola (Suisse) SA, Succursale de Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren**, Halbleiter, Transistoren usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1097). Mit Hauptsitz in Genf. Alois Tuma führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, weiterhin als Direktor.

6. Juli 1981  
**Carrosserie Oerlike, H. Truniger und P. Ledergerber**, in Zürich 11, Schaffhauserstrasse 307, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1981. Gesellschafter: Hans A. Truniger, von Kirchberg SG, in Dietlikon, und Peter Ledergerber, von Andwil SG, in Zürich 10; die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Carrosseriewerkstätte mit Spenglerei und Lackiererei.

6. Juli 1981  
**Aschbacher Galerie**, in Zürich, Fraumünsterstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Aschbacher, von Zollikon, in Kilchberg ZH. Handel mit Antiquitäten und Kunstgegenständen.

6. Juli 1981  
**Aschbacher**, in Zürich, Fraumünsterstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Aschbacher, von Zollikon, in Kilchberg ZH. Innenarchitektur; Fabrikation von und Handel mit Möbeln; Handel mit Stoffen, Teppichen und Dekorationsgegenständen.

6. Juli 1981  
**Gebrüder Elwert's Erben, Hotel Central**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft, Betrieb des Hotels, Bar- und Café-Restaurants «Central» (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3534). Die Unterschrift von Carl Sebastian Haegler ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Siedlungsgenossenschaft Elgengrund Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1978, S. 1646). Josef Nigg und Walter Stössel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Arthur Straesse ist nicht mehr 2. Aktuar des Vorstandes, sondern nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift. August Adam, von und in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Vorstandes, ist nun 1. Aktuar desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und zugleich 2. Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Martin Christ, von und in Zürich. Peter Sibler, Präsident des Vorstandes, und Dr. Arthur Straesse, Vizepräsident des Vorstandes, führen Kollektivunterschrift zu zweien zusammen oder je mit August Adam, 1. Aktuar des Vorstandes, oder Martin Christ, 2. Aktuar des Vorstandes; die beiden Letzgenannten zeichnen nicht auch unter sich.

6. Juli 1981  
**Univ Diamant & Maschinen AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1610). Die Prokuristin Liselotte Meike hat infolge Heirat den Familiennamen Wissmann erhalten; sie behält das Bürgerrecht von Klingnau bei.

6. Juli 1981  
**Schnorf Brennbedarf AG**, in Zürich 5, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2781). Die Prokura von Willy Rellstab ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Apr – AG für Public Relations**, in Küssnacht (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 62). Max Wiener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Kaltenmark AG**, in Zürich 4, Damenkleider (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 663). Die Prokura von Walter Günthardt ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Schürch Immobilien AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1383). Die Prokura von Elisabeth Schürch ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Bel-Air Finanz + Verwaltungen Aktiengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 893). Neues Geschäftsdomizil: Meinrad Lienertstrasse 27, in Zürich 3.

6. Juli 1981  
**Interwart Holding AG**, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 854). Statuten am 16. 6. 1981 geändert. Neuer Sitz: Männedorf. Geschäftsdomizil: Gufenhaldenweg 4, c/o Trafag AG. Die Prokuren von Ernst Pfrunder und Heinz Lüthi sind erloschen.

6. Juli 1981  
**Gema AG Apparatebau, Zweigniederlassung in Zürich 4** (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2073), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Peter Ribnitz ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Martin Rathgeb**, in Zell, Migros-Tankstelle und Garage (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3217). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Juli 1981  
**Emil Gräzer, Offsetdruckerei**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1958, S. 2974). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Juli 1981  
**Walter Hauser**, in Niederweningen, Metzgerei und Würsterei (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1964, S. 1142). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Juli 1981  
**Gloria Modeschmuck GmbH**, in Affoltern am Albis, Demonstration von Modeschmuck (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 601). Silvia Bachmann ist als Geschäftsführerin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hegnau-Zimikon**, in Volketswil (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1422). Alfred Fischer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Stabel, von Elgg, in Volketswil, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Aktuar desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Unterschrift führt Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar zu zweien kollektiv.

6. Juli 1981  
**Waldmeier Garage AG**, in Wädenswil, Autoreparaturwerkstatt usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1978, S. 3701). Albert Josef Waldmeier ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Waldmeier, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hedwig Waldmeier-Lüthi, von Möhlin, in Wädenswil.

6. Juli 1981  
**LT Laser Technology AG**, in Zürich 1, Lasersysteme usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2054) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1981  
**Produktion AG Meilen**, in Meilen, Lebensmittel aller Art usw. (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 374). Klaus Breitenmoser ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ulrich Geismann, von Hägglingen, in Wil SG.

6. Juli 1981  
**Relining AG**, in Zürich 3, Rohrleitungsbau, Sanierung von Rohrleitungen usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2566). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 5. 6. 1981.)

6. Juli 1981  
**Peress AG**, in Zürich 6, Waren aller Art (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1979, S. 1073). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. 3. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

6. Juli 1981  
**Creafin AG**, in Zürich 8, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3629). Die Prokura von Dagmar Förster ist erloschen.

6. Juli 1981  
**Publicitas, Société Anonyme Suisse de Publicité**, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3313). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Neu hat Einzelprokura: Josef Lisibach, von Kriens, in Winterthur.

6. Juli 1981  
**Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Die Prokura von René Bartholdi ist erloschen. Peter Steffen und Dr. Josef Schwere sind nicht mehr Subdirektoren, sondern stellvertretende Direktoren, sie führen weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Jürg Frey, Dr. Erwin Kümmerli, Josef Lüthi, Ernest Varonier, Walter Lisibach, Jürgen Lohr, Dr. Klaus Froesch und Jürg Rohrer sind nicht mehr Subdirektoren, sondern Vizedirektoren; sie führen weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Ferner neuer Vizepräsident mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Dr. Urs Oberholzer, seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Bruno Aus der Au, von Zürich, in Oetlingen; Günther Bachmann, von Hüttwil, in Zürich; Karl Ehrenbaum, von Laufenburg, in Adiswil, und Urs Kunz, von Wisen SO, in Egg bei Zürich.

6. Juli 1981  
**Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2933). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 2. Dr. Josef Schwere und Peter Steffen sowie Theodor Häberli führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Subdirektoren, sondern nun als stellvertretende Direktoren. Jürg Frey, Dr. Erwin Kümmerli, Josef Lüthi, Ernest Varonier, Walter Lisibach, Jürgen Lohr, Dr. Klaus Froesch, Jürg Rohrer, Ignaz Kirz und Bruno Ramseier führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Subdirektoren, sondern als Vizedirektoren. Ferner führt neu Einzelunterschrift: Dr. Urs Oberholzer, von Goldingen, in Zürich, Vizepräsident.

6. Juli 1981  
**Hauseigentümer-Verband Zürich**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 847). Gian-Peider Fenner ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Johann Hug ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Duft, von Zürich und Kaltbrunn, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift.

6. Juli 1981  
**Internationaler Süsstoff-Verband**, in Zürich 4, Verein (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 670). Die Unterschrift von Katharina Grossmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Helen Kuhn, von Mägenwil, in Obersiegenthal.

6. Juli 1981  
**L. Berini**, in Wettswil, Heidechilstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Livio Berini, von Zürich und Val Colla, in Wettswil. Ausführung von Transporten (Sachen). Einzelunterschrift ist erteilt an: Beatrice Berini, von Zürich und Val Colla, in Wettswil.

6. Juli 1981  
**Kasag Zürich**, in Zürich 9, Aktiengesellschaft, Apparate und Anlagen verfahrenstechnischer Natur usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 111). Josef Besmer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Franz Frey, von Pfeffikon, in Adligenswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Martin Lemann, von Langnau im Emmental, in Dübendorf.

6. Juli 1981  
**Rotronc AG**, in Zürich 3, elektronische Apparate (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 111). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Johann Gätz, von Quarten, in Zürich, und Peter Hendry, von Tavetsch, in Zollikon.

6. Juli 1981  
**Mercury Airfreight International AG**, in Kloten, Speditionsgeschäfte (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 54). Johannes Vellinga, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Delegierter desselben. Neuer Direktor Percy Haas, er bleibt Mitglied des VR, beide führen weiter Einzelunterschrift.

6. Juli 1981  
**Rolf R. Lendi Generalunternehmung AG**, in Horgen (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 301). Die Prokura von Christoph Sonderegger ist erloschen.

6. Juli 1981  
**ALWA Allzweckschreinerei Wacker AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4055). Walter Wegmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Werner Egli, von Zumikon, in Regensdorf.

6. Juli 1981  
**Aktiengesellschaft Kreis, Fachzeitschriftenverlag**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1974, S. 2737). Mit Generalversammlungsbeschluss vom 4. 3. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Juli 1981  
**AAP-AG Ausbildungsinstitut für angewandte Psychologie**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1977, S. 1637). Die Generalversammlung vom 28. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: AAP-AG Ausbildungsgemeinschaft für angewandte Psychologie. Bettina Katz, Mitglied des Verwaltungsrates, heisst nun Bettina Maloigne-Katz, sie bleibt Bürgerin von Zürich. Neue Adresse: Rötelstrasse 73, Zürich 6.

6. Juli 1981  
**Edition Interrom AG**, in Zürich 2, Verlag, Vertrieb und Vermittlung von Büchern, Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2329). Statuten am 9. 6. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden; es zerfällt nun in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert, wobei der Erhöhungsbetrag durch Verrechnung liberiert worden ist.

6. Juli 1981  
**Kistler Instrumente Aktiengesellschaft**, in Winterthur IV (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1162). Statuten am 15. 6. 1981 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von physikalischen Messinstrumenten, insbesondere piezoelektrischen Instrumenten nebst Zubehör sowie verwandte Artikel aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen und Liegenschaften erwerben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 8 Mitgliedern.

6. Juli 1981  
**Distec AG**, in Zürich 1, neue technische Vorhaben aller Art außerhalb der Automobilproduktion (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1237). Neues Geschäftsdokument: Brandschenkestrasse 4, Zürich 1.

6. Juli 1981  
**GSS Hygiene AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1221). Statuten am 30. 6. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 51 000 auf Fr. 111 000, zerlegt in 111 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist mit Fr. 80 000 liberiert.

6. Juli 1981  
**Elgi Elektrotechnik & Giessereibedarf AG, Zürich**, in Zürich 6, Walchstrasse 25, c/o Walter Peter, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 7. 1981. Zweck: Vermittlung von Investitions- und Konsumgütern sowie Dienstleistungen, vorwiegend in den Bereichen Elektrotechnik und Giessereibedarf. Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Peter, von Fischingen und Winterthur, in Winterthur.

6. Juli 1981  
**Stilkon AG**, bisher in Luxemburg. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 6. 1981 und gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes vom 4. 6. 1981 gemäss Art. 14 der Schluss- und Übergangsbestimmungen zum OR hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdokument: Englischviertelstrasse 34, Zürich 7. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erwerb von Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 800 000, voll liberiert; 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Helmut Solinski, von Kilchberg ZH, in Zürich, Präsident, und Dr. Jürg Honegger, von Wetzikon, in Zürich.

6. Juli 1981  
**Biso AG**, in Zürich 1, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften auf allen Berufszweigen usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135). Die Generalversammlung vom 29. 6. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, das Grundkapital ist voll liberiert.

6. Juli 1981  
**Vollenweider Engineering AG**, in Obfelden, Wolserstrasse 58, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 5. 1981. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb elektronischer und feinmechanischer Geräte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Schiller, von Winterthur, in Aeugst am Albis, Präsident und Delegierter; Otto Vollenweider, von und in Obfelden, Delegierter; und Peter Vollenweider, von Obfelden, in Hedingen, Delegierter; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1981  
**Salon Windsor AG, Zürich**, in Zürich 3, Zentralstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1981. Zweck: Betrieb von Coiffeurgeschäften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberiert; 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Müller, von Wattwil, in Zürich, Präsident; Rolf K. Häberling, von Ottenbach, in Knäuel, und Friedrich Widmer, von Mosnang, in Wollerau; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1981  
**Walter Brennstoff AG**, in Zürich 11, Siewerdtstrasse 73, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 6. 1981. Zweck: Handel mit Brennstoffen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Otto Keilholz, von Zürich, in Wangen-Brütisellen.

6. Juli 1981  
**Master Klebtechnik AG**, in Dielsdorf, Hofackerstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 6. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere von Maschinen, Klebändern und anderem Zubehör auf dem Bereiche der Klebtechnik. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Peter Jauss, von Zürich, in Dielsdorf, Präsident, und Emil Itin, von Arisdorf, in Dielsdorf.

6. Juli 1981  
**Peri AG**, bisher in Volketswil, Handel mit und Vertrieb in der Schweiz von Systemschalung und -rüstungen usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 290). Die Generalversammlung vom 29. 6. 1981 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Seuzach. Geschäftsdokument: Aspstrasse 17, Ohringen.

6. Juli 1981  
**Retron AG für Unterhaltungs-Elektronik**, bisher in Bülach (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1977, S. 2057). Die Generalversammlung vom 15. 6. 1981 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Volketswil. Geschäftsdokument: Bodenacherstrasse 21. Neumschreibung des Zwecks: Herstellung und Vertrieb von Musikproduktionen sowie Handel mit Geräten und Zubehörtteilen der Unterhaltungsselektion, ferner Import und Vertrieb von technischen Artikeln aller Art sowie Organisation und Durchführung von Fachmessen aller Art. Die Gesellschaft kann Geschäfte über Grundstücke und Liegenschaften tätigen.

6. Juli 1981  
**Verlag Kurt Käppeli AG**, bisher in Wädenswil (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 546). Statuten am 25. 6. 1981 geändert. Neuer Sitz: Richterswil. Geschäftsdokument: Zugerstrasse 25c, Richterswil.

6. Juli 1981  
**Guma Immobilien und Halbfabrikate**, bisher in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2618). Statuten am 25. 6. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Geschäftsdokument: Obere Kirchstrasse 7. Neue Firma: Guma Halbfabrikate AG. Neuer Zweck: Handel mit Halbfabrikaten für das Gast- und Konditorengewerbe.

6. Juli 1981  
**Hyluel Ltd (Hyluel AG) (Hyluel SA)**, in Zürich 1, Grossmünsterplatz 8, c/o Dr. R. Steinbrüchel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1981. Zweck: Forschung auf dem Gebiete der Wasserstoffherstellung sowie ferner Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Wasserstoff und Sauerstoff erzeugenden Substanzen und Apparaten, von mechanischen Vorrichtungen, welche in Beziehung stehen zu gasförmigen Energiesystemen sowie von Gasen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Mobilien, Konzessionen, Patente und Lizenzen erwerben und veräussern, Gesellschaften gründen und sich an irgendwelchen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert; 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Rico Steinbrüchel, von Zürich, in Küssnacht ZH.

**Bern - Berne - Berne****Büro Aarberg**

3. Juli 1981  
**Fritz Aeschbacher**, in Detligen, Gemeinde Radelfingen. Inhaber der Firma ist Fritz Aeschbacher, von Eggwil, in Detligen, Gemeinde Radelfingen. Betrieb einer Möbelschreinerei. Juchter 69A.

**Büro Aarwangen**

6. Juli 1981  
**Siegrist AG (Siegrist SA)**, bisher in Stansstad (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1785). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Juni 1981 wurde der Sitz auf den 1. Juli 1981 nach Langenthal verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Waren, insbesondere mit Textilwaren, Bestecken, Haushaltsartikeln, Vereins- und Werbeartikeln aller Art. Sie kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. August 1953 und wurden am 2. Mai 1972 letztmalig revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief oder schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 1 bis 3 Mitglieder. Einzigiger Verwaltungsrat ist Walter Siegrist, von Meisterschwanden, in Langenthal; er führt Einzelunterschrift. Die Einzelprokura von Urs Müller ist erloschen. Neu führt Einzelprokura: Ruth Siegrist-Schuppe, von Meisterschwanden, in Langenthal. Geschäftsdokument: Aarwangenstrasse 57, 4900 Langenthal.

**Büro Biel - Bureau de Bienne**

6. Juli 1981  
**Bodag AG**, in Biel, Herstellung von Unterlagsböden sowie Verlegen und Vertrieb von Bodenbelägen, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1975, S. 2452). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Konkursrichters von Biel vom 22. August 1975 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

**6 juillet 1981**

**Centre de contrôle de la fiabilité de l'industrie horlogère suisse CCF SA**, à Bienne (FOSC du 19. 9. 1977, no 219, p. 3030). L'administrateur Otto Sutter a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau membre du conseil d'administration avec signature collective à deux: Gabriel Piaget, des Bayards, à La Côte-aux-Fées.

6. Juli 1981  
**Hügi Bogensport AG**, in Biel. Mit Statuten vom 2. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ein- und Verkauf von Material für die Pfeilbogensportarten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, von denen 35 Aktien durch Sacheinlagen und 15 Aktien durch Bareinzahlungen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Peter Hügi und Zita Hügi-Tacchella, in Brügg, aufgrund der Sacheinlageverträge vom 2. Juli 1981 Inventargegenstände im Werte von Fr. 55 517,90. Vom Übernahmepreis von Fr. 55 517,90 werden Fr. 35 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Hügi, von Roggwil BE, in Brügg, Präsident; Aldo Tacchella, von Melano, in Biel, und Zita Hügi-Tacchella, von Roggwil BE, in Brügg; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Diamantstrasse 6a (in gemieteten Räumen).

6. Juli 1981  
**Bauder & Bonetti**, in Biel, Betrieb eines Maler- und Gipsergeschäftes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3526). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Juli 1981  
**Porzellan Jakob AG**, in Biel. Mit Statuten vom 3. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Porzellan-, Steingut-, Glas- und Kristallwaren, Bestecken, Tischwäsche, Kunst- und Einrichtungsgegenständen sowie allen verwandten Gegenständen. Zweck ist ferner der Handel mit Blumen, die Lieferung von Vorhängen und die Ausführung von Innendekorsarbeiten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sie bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Danielle Feller, von Saanen, in Biel. Domizil: Ernst Schülerstrasse 5 (in gemieteten Räumen).

**6 juillet 1981**

**Structure S.A.**, précédemment à Délémond (FOSC du 8. 9. 1980, no 210, p. 2974). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1981, la société a décidé de transférer son siège social à Bienne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la distribution de produits et de machines-outils. Elle s'occupe en outre de la construction, l'achat et la vente d'immeubles, de la représentation, l'achat et la vente d'élements et de fournitures se rapportant à la construction immobilière. Les statuts originaires portant la date du 27 août 1973 ont été modifiés la dernière fois le 3 juillet 1981. Le capital social, entièrement libéré, est de Fr. 51 000, divisé en 51 actions au porteur de Fr. 1000. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est l'FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 7 membres. Jacques Scholler, de Saint-Ursanne, à Bienne, est administrateur unique avec signature individuelle (déjà inserit). Adresse: rue Hügi 3, c/o Fiduciaire Probitas SA.

**Büro Langnau (Bezirk Signau)**

Nachtrag  
**Verena Gerber-Schmutz**, in Signau, Betrieb des Restaurants «Rössli» (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1970). Geschäftsdokument: 3535 Schüpbach.

**6. Juli 1981**

**Viehzuchtgenossenschaft Hülenschwand**, in Signau (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 410). Präsident Hans Hofler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Vizepräsident, Werner Löfel, von Oberburg, in Signau, zum Präsidenten, und Fritz Geisshühler, von Lützelübli, in Signau, zum Vizepräsidenten und Kassier gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

**Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

6. Juli 1981  
**Sporhotel Sherlock Holmes AG**, in Meiringen (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1978, S. 3062). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1981 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 nunmehr voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. Juli 1981  
**Erschliessungs-Genossenschaft «Ferienhauszone Brünigo**, in Brünig, Gemeinde Meiringen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck der Interessenvertretung der Grundeigentümer gegenüber der Behörde, gemäss dem Perimeter-Überbauungs- und Detailschliessungsplan mit Sonderbauvorschriften Brünigpass, Plan Nr. 1, vom 23. 6. 1978. Die Statuten datieren vom 10. Juni 1981. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern und setzt sich wie folgt zusammen: Otto Schlosser, von Stüsslingen, in Schlerten, Präsident; Eugen Eichenberger, von Beinwil am See, in Spreitenbach, Vizepräsident; Hans-Rudolf Wälti, von Trub und Basel, in Basel, Kassier; Margrit Arnold, von und in Luzern, Aktuarin. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: c/o Paul von Ah, 6082 Brünig.

**Büro Nidau**

6. Juli 1981  
**Diacam AG**, in Safern, Berechnung und Herstellung von Kurven für Maschinenbau usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3314). Ernst Rüfli, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Erika Rüfli-Rothliberger, bisher Prokuristin, ist nun Präsidentin und Jürg Rüfli, bisher Prokurist, Vizepräsident des VR; sie führen beide Einzelunterschrift; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

6. Juli 1981  
**Tennishalle Zihl AG Nidau**, in Nidau. Mit Statuten vom 26. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung des Tennissportes, insbesondere durch Erstellung und Betrieb einer Tennisanlage in Nidau. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 16 Namenaktien zu Fr. 10 000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Rudolf Haller, von Reinach AG, in Biel. Präsident; Hans Bernhard, von Untervaz, in Nidau, Vizepräsident, und Hans Dettwiler, von Langenbruck, in Biel, Sekretär. Geschäftsslokal: Zihlstrasse 74, 2560 Nidau.

6. Juli 1981  
**Frischfleisch Freiburghaus & Moura AG**, in Studen. Mit Statuten vom 25. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und Handel mit Frischfleisch. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, im Anschluss an die Gründung, Beweglichkeiten (Kühlstagen, Betriebsinventar, Büromaschinen) gemäss Sachübernahmevertrag vom 25. Juni 1981 zum Preise von Fr. 96 500 zu erwerben. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Gottfried Freiburghaus, von Neuenegg, in Studen, Präsident; Michel Moura-Buchs, von Grandvillard, in Büetigen, Vizepräsident, und Thomas Freiburghaus, von Neuenegg, in Studen, Sekretär. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aareweg 24, 2557 Studen.

**Büro Saanen**

6. Juli 1981  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung** in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 159). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Hubert Baschnagel, von Egenwil, in Geroldswil, und Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH, zeichnen je kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu führt Prokura: Hans Ulrich Kobel, von Krauchthal, in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien. Der Prokurist Hans Feller wohnt nun in Jenestorf.

6. Juli 1981  
**Immobilien-Gesellschaft Borthüsi AG**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1268). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

6. Juli 1981  
**P. Iseli**, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Peter Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Münsingen. Verkauf und Service von elektrischen Haushaltapparaten. Walkenstrasse 28, 3110 Münsingen.

6. Juli 1981  
**Centrabürkle AG**, in Konolfingen, Produktion und Vertrieb von luft- und wärmetechnischen Apparaten und Geräten (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1788). Friedrich Zimmermann scheidet aus dem VR (Verwaltungsrat) aus. Neu in den VR wurde gewählt: Heinz Trösch, von und in Thunstein; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1981  
**Rex AG Konolfingen**, in Konolfingen, Verwaltung, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1976, S. 240). Willy Gerber scheidet aus dem VR (Verwaltungsrat) aus; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist nun: Rudolf Wyss, von Buchholterberg, in Worb; er zeichnet einzeln. Neues Geschäftsdomizil: c/o Notariat Blaser, Kreuzplatz 4, 3510 Konolfingen.

6. Juli 1981  
**Frei Förderer AG**, in Rubigen (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3374). Dr. Robert Boshard, bisher Präsident, scheidet aus dem VR (Verwaltungsrat) aus; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Frei, bisher VR-Mitglied, ist nun dessen Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neues VR-Mitglied: Dr. Oskar Altorf, von Lufingen, in Grossehstetten; er zeichnet einzeln. Alfred Walter ist nun Prokurist; er zeichnet einzeln, demnach ist seine Kollektivunterschrift erloschen.

**6. Juli 1981**

**Peter Brügger**, in Oberwichterach, Handel mit sowie Reparaturen von Velos und Moios (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 875). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Büro Thun****3. Juli 1981**

**Baugenossenschaft Weiergraben**, in Steffisburg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, für ihre Mitglieder möglichst preisgünstig, in guter Qualität auszuführende Einfamilienhäuser zu erstellen. Die Erzielung von Zwischengewinnen ist ausgeschlossen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch gemeinsame Überbauung des von der Einwohnergemeinde Steffisburg zur Verfügung gestellten Baugbietes «Weiergraben». Die Statuten datieren vom 3. März 1981. Es werden Anteilscheine von Fr. 200 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Thuner Amtsanzeiger und, wo das Gesetz dies verlangt, im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 7 oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören an: Alfred Stähli, von Brien, in Steffisburg. Präsident; Alfred Blum, von Eriz, in Thun. Vizepräsident; Hansueli Grossniklaus, von Beatenberg, in Steffisburg. Sekretär; Michel Beuret, von Steffisburg, in Thun. Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

**Büro Wangen an der Aare****3. Juli 1981**

**Fritz Niederhäuser AG Herzogenbuchsee**, in Herzogenbuchsee. Fabrikation von und Handel mit Spannwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2227). Charlotte Niederhäuser, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun infolge Verheiratung Charlotte Ruf-Niederhäuser, von Murgenthal, in Langenthal; ihre Unterschrift ist erloschen. Das VR-Mitglied Peter Niederhäuser-Andres, von Böcken, in Rüdli, zeichnet nun kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten und dem Prokuristen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Heinz Ruf, von Murgenthal, in Langenthal.

**Luzern - Lucerne - Lucerna****6. Juli 1981**

**Reber und Lässer AG, Sachwäler**, in Luzern (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1707). Statutenänderung vom 1. Juli 1981. Die Firma lautet nun: **Reber + Partner AG, Inkasso- + Sachwälerbüro**. Erwin Lässer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt, als Delegierter: Siegfried Zetzel, von Grosseletwil, in Littau, und als Mitglied: Dr. Walter Unterwiesing, von und in Schüpheim; die Prokura des Erstgenannten ist demnach erloschen. Julia Henninger, Prokuristin, ist nun Bürgerin von Luzern. Lydia Niederberger, Prokuristin, wohnt nun in Luzern.

**6. Juli 1981**

**Med Rheumakur & Venentherapie GmbH**, bisher in Oftringen (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2188). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Juni 1970. Statutenänderung vom 1. Juli 1981. Die Firma lautet nun: **Med Rheuma- und Erkältungstherapie GmbH**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Herthenstein, Gemeinde Weggis, verlegt. Geschäftsdomizil: 6352 Herthenstein. Zweck: Herstellung und Vertrieb von kosmetischen und diätetischen Spezialitäten, elektromedizinischen Apparaten, insbesondere Geräten und Vorrichtungen zu physio- und wärmetherapeutischen sowie prophylaktischen Massnahmen bei rheumatischen Erscheinungen, sowie Kompressions- und Zirkulationstherapie zur Vorbeugung und Therapie von venösen bedingten Symptomen, u. a. nach Verfahren, Entwicklungen und Rezepturen von Dr. Max Hartmann-Oldigs sel.; Beteiligungen; Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 19 000 und Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 6. 1970 und Bilanz per 31. 5. 1970 übernahm die Gesellschaft von der vormaligen Einzelfirma «Widropa P. Wullschlegel-Surber Oftringen», in Oftringen, Aktiven und Passiven zum Preise von Fr. 20 000, welcher Betrag voll an das Stammkapital anrechnung wurde. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: Peter Wullschlegel, von Strengelbach, in Weggis, Stammanteil Fr. 1000. Beide bisher, sie sind nach wie vor Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**6. Juli 1981**

**Crédit commercial de France (Suisse) SA, Zweigniederlassung** in Luzern (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1642). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genè. Hugues Bonhöle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**6. Juli 1981**

**Max Eiselin**, in Luzern, Sportartikel (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1972, S. 2831). Die Prokura von Walter Boshard ist erloschen. Der Inhaber wohnt nun in Giswil. Neue Geschäftsadresse: Obergrundstrasse 70.

**6. Juli 1981**

**Franz Gut-Brunner**, in Luzern, Motorlastwagen (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1956, S. 2711). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**6. Juli 1981**

**ICI-Pharma**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1978, S. 731). Eduard Blum, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Konrad Stäubli; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rovin Kaufmann, von Horw, in Luzern.

**6. Juli 1981**

**Lufrisca A.G. Luzern Erfrischungsgetränke**, in Luzern (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1341). Die Prokura von Karl Duss ist erloschen.

**6. Juli 1981**

**Seehotel Buochs AG**, in Luzern, aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2202). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**6. Juli 1981**

**Dr. M. Alois Hartmann's Santé Spezialitäten GmbH**, in Weggis (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 239). Statutenänderung vom 1. Juli 1981. Die Firma lautet nun: **Dr. med. Alois Hartmann Naturheilmittel GmbH**.

**Schwyz - Schwyz - Svitto****6. Juli 1981**

**Sporhotel Roggenstock AG**, in Oberberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Hotels Roggenstock in Oberberg. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt das bestehende Hotel Roggenstock, in Oberberg, zum Höchstpreise von Fr. 900 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Schatt, Präsident; Werner Reichmuth, Josef Reichmuth und Ruedi Steiner, alle von und in Oberberg. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Tschalunstrasse.

**6. Juli 1981**

**Werner Landtwing AG**, in Schwyz, Herstellung von und Handel mit Spirituosen usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2719). Präsidentin Marie-Louise Schuler-Landtwing ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Wolfgang von Reding, bisher Mitglied des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 160, Seewen.

**6. Juli 1981**

**Prado Spirituosen AG**, in Schwyz, Fabrikation von und Handel mit Spirituosen usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2719). Präsidentin Marie-Louise Schuler-Landtwing ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Wolfgang von Reding, bisher Mitglied des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Karl Schleiss ist erloschen. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 160, Seewen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervald Sotoselva****6. Juli 1981**

**Parfums Espag SA**, in Stansstad, Vertretung und Verkauf von spanischen Parfümerie- und kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1973, S. 52). Esteban Monagal Bofill, Präsident; Olegario Monagal Bofill, Vizepräsident, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dem VR gehören nun mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Prof. Dr. Pierre Folliet, Präsident (bisher Mitglied und Sekretär); Arnold Widmer, von Genf, in Thônex (neu); Patrick G. Duffeler, amerikanischer Staatsangehöriger in Epalinges (neu), und Herbert Otto Sidler (bisher Prokurist), zugleich Direktor (neu). Max Eggerschwiler (bisher Prokurist) ist nun stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Prof. Dr. Pierre Folliet sowie die Prokuren von Herbert Otto Sidler und Max Eggerschwiler sind demnach erloschen.

**6. Juli 1981**

**Garovi-Odermatt, Planungs-, Bau- und Immobilien AG**, in Ennetmoos (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 894). Neues Domizil: Talstrasse 8 (eigene Räumlichkeiten), 6065 Ennetmoos.

**6. Juli 1981**

**Balz Flury, Holzbau**, in Stans (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1972, S. 1028). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven wurden per 1. Januar 1981 von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Flury, Holzbau, Stans», in Stans, übernommen.

**6. Juli 1981**

**Gebrüder Flury, Holzbau, Stans**, in Stans. Peter Flury und Hans Flury, beide von und in Stans, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Bolz Flury, Holzbau», in Stans, übernommen hat. Betrieb einer Holzbaumfirma, umfassend Zimmerarbeiten, Treppen- und Innenausbau, Neu- und Umbauten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräussern und vermieten. Engelbergstrasse 44, 6370 Stans.

**6. Juli 1981**

**Argentex AG Hergiswil**, in Hergiswil, Rückgewinnung von Rohstoffen aus Abfällen, insbesondere Produktion von Silber und Ankauf und Verkauf von Silber usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1995). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Argentex AG Hergiswil in Liquidation** durch den Liquidator Alfred Wagner, von Dalenwil, in Stans, durchgeführt; er zeichnet einzeln. Roger Baudre, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine sowie die Unterschriften von Gerri Jaap Vonk, Präsident; Nelly Baumann, Sekretärin, und Jan M. Schmidt, Mitglied und Beisitzer des VR, sind erloschen. Liquidationsdomizil: Brisenstrasse 4, beim Liquidator, 6370 Stans.

**Glarus - Glaris - Glarona****6. Juli 1981**

**Deurag-Rechtsschutzversicherung AG**, in Glarus (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3039). Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des VR wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Geschäftsdomizil: Spielhof 14a.

**Zug - Zoug - Zugo****Berichtigungen**

**Walzstahl AG, Zweigniederlassung** in Zug (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1428). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. René Ernst Klarer zeichnet als Direktor einzeln.

**Laminor Technical Services GmbH**, in Zug (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2221). Die Firma heisst richtig: **Laminor Technical Services GmbH**.

3. Juli 1981  
**Allgemeine Wohnbaugenossenschaft Zug**, in Zug, Wahrung der Wohninteressen ihrer Mitglieder usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1974, S. 2972). An der Generalversammlung vom 22. April 1980 wurden die Statuten generell revidiert. Der Zweck lautet nun: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Wohninteressen ihrer Mitglieder sowie die Verbesserung der Wohnverhältnisse. Der Zweck umfasst insbesondere folgende Aktivitäten: Bau zeitgemäss ausgestatteter Wohnhäuser, deren Wohnungen zu möglichst günstigen Bedingungen an die Mitglieder vermietet werden; Erwerb von Grundstücken und geeigneten Liegenschaften; Unterhalt der genossenschaftlichen Liegenschaften und damit verbunden die Anpassung der Wohnungen im Rahmen des technischen und sozialen Fortschritts sowie der finanziellen Möglichkeiten; Unterstützung aller Bestrebungen, die mit der Befriedigung der Wohnbedürfnisse im Zusammenhang und im Interesse der Mieter liegen. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Josef Rust, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Albert Glutz, von Hägendorf, in Zug; Werner Meister, Kasser, ist nun auch Vizepräsident des Vorstandes; er sowie Walter Huwyler, Sekretär, zeichnen nun kollektiv zu zweien ohne Einschränkung.

3. Juli 1981  
**TTO AG (TTO SA) (TTO Ltd)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **TR Holding AG (TR Holding SA) (TR Holding Ltd)**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Gründung, Erwerb und Verwaltung von sowie dauernde Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet technologischer Forschung und Entwicklung und die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 8. 1979. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Wilhelm Anger, Präsident, und Rudolf Boxler sowie Erwin Wenger sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Dr. Marc Blessing, von Neuhausen am Rheinfall, in Grüningen, Präsident, und Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Treflaco AG, 6300 Zug.

3. Juli 1981  
**Marker Vertriebsgesellschaft m.b.H.**, in Baar, An- und Verkauf von Sportartikeln (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2143). Gregor Furrer ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin, der Marker Patentverwertungsgesellschaft m.b.H., Zug, übergegangen; deren Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 10 000 auf Fr. 11 000. Das Stammkapital von Fr. 20 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 11 000, lautend auf Marker Patentverwertungsgesellschaft m.b.H., Zug (bisher Fr. 10 000), und Fr. 9000, lautend auf Hannes Marker (bisher). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Geschäftsversammlung vom 17. Juni 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Gregor Furrer ist auch als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Juli 1981  
**Possessio Verwaltungsverwaltung AG**, in Zug (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 506). Peter Schneider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Anna Meier, von und in Zürich.

3. Juli 1981  
**Stinnes Interroll AG Zug**, in Zug, Handel mit Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3867). Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Dr. Rainero Rossi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I); Paul Lutz, von Wollhalden, in Buonas, Gemeinde Risch, sowie Dr. Milan Jelinek und Hans Hoachim Paarmann, deren Prokuren somit erloschen sind.

3. Juli 1981  
**Skuk Properties AG in Liquidation**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 191). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

6. Juli 1981  
**Olespan AG (Olespan SA) (Olespan Ltd)**, in Zug, Gemäss Statuten vom 2. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit sowie Vertrieb, Import und Export von Produkten aller Art, insbesondere solchen der überarbeitenden Agrarindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef A. Bachmann, von Zürich, in Herliberg. Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungsverwaltung- und Treuhandgesellschaft, 6300 Zug.

6. Juli 1981  
**Siderastrali AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit eisen- und stahlhaltigen und nichteisenhaltigen Materialien sowie Erzeugnissen der eisenverarbeitenden Industrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst W. von Holzen, von Ennetbürgen, in Steinhausen. Domizil: Zeughausgasse 7a, im Kronenhof, c/o von Holzen Treuhand, 6301 Zug.

6. Juli 1981  
**Persolan Technik AG**, in Zug, Vermittlung von Temporär-, Dauer- und Kaderstellen usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 747). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Irène Dali, von Inwil, in Risch.

6. Juli 1981  
**Gelathern AG**, in Hünenberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Aussenisolierungen jeder Art, Handel mit Aussenisolationsystemen und -materialien sowie Ausführung von Gipserarbeiten; Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Nomenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Irma Jäggi, von Schüpheim, in Hünenberg. Domizil: Sonnhalde 45, 6331 Hünenberg.

6. Juli 1981  
**Induwag Aktiengesellschaft für Industriewerte in Liquidation**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1115). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

6. Juli 1981  
**Befag Engineering AG**, in Zug, Entwicklung und Verkauf von Computer-Software usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1619). Neues Domizil: Chamstrasse 50.

6. Juli 1981  
**Atalhold GmbH**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Atalhold GmbH in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Fürsprecher Hans Wille, von Zürich und La Sagne, in Zürich. Die Unterschrift des Geschäftsführers Fürsprecher Wolfgang von Erlach ist erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Fribourgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

6. Juli 1981  
**La Verdure Grandsivaz S.A.**, à Grandsivaz, commune de Manens-Grandsivaz, constructions de logements à caractère social (FOSC du 12. 1. 1978, p. 105). Christian Kohler est actuellement domicilié à Rueyres-St-Lautent.

6. Juli 1981  
**Lameleolor S.A.**, à Estavayer-le-Lac, fabrication et pose de stores avec fournitures de tous les accessoires (FOSC du 22. 12. 1980, p. 4141). Maurice Losey, de Murist, à Estavayer-le-Lac, a été nommé fondateur de pouvoir; il engage la société par sa signature collective à deux.

6. Juli 1981  
**Tanklager Léhelles I.S.A.**, à Léchelles, construction et exploitation de citernes (FOSC du 7. 10. 1977, p. 3216). Lorenz Ceccaroni, de Zürich, à Liel, commune d'Oberwil, a été nommé président et administrateur délégué, et René Comment, de Courgenay, à Bâle, membre; tous deux engagé la société par leur signature collective à deux. Walter Buff et Willy Egli, démissionnaires, ne font plus partie du conseil; leur signature est radie.

6. Juli 1981  
**Syndicat d'élevage de la race tacheté rouge de Cheiry**, à Cheiry, société coopérative (FOSC du 30. 8. 1949, p. 2260). Cette société est dissoute depuis 1973. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce.

6. Juli 1981  
**René Goetschi**, à Domdidier. Le chef de la maison est René Goetschi, de Galmiz, à Domdidier. Achat et vente de produits chimiques et techniques. Bellevue 4, 1564 Domdidier.

Bureau de Fribourg

3. Juli 1981  
**Les Grands Fayards S.A. Société immobilière**, à Grandfey, commune de Granges-Paccot (FOSC du 18. 12. 1970, no 296, p. 2831). Révision générale des statuts du 1er juillet 1981. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 80 000 par l'émission de 10 actions au porteur, catégorie B, de fr. 1000 et 200 actions nominatives, catégorie A, à droit de vote privilégié, de fr. 100. Le capital est actuellement de fr. 80 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 100 nominatives, catégorie A, à droit de vote privilégié, et 60 actions de fr. 1000 au porteur, catégorie B. Le conseil sera composé d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Henri Schaller et Guy Burrus sont démissionnés; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Marguerite Burrus, à Granges-Paccot; Eugène Burrus, à Bruxelles (B); Yves Burcut, à Granges-Paccot; et Olivier Burrus, à Genève, tous de bon courage; ils signent collectivement à deux.

3. Juli 1981  
**L.H. Lake Holdings S.A.**, à Fribourg (FOSC du 7. 5. 1981, no 103, p. 1464). Les actions nominatives ont été converties en actions au porteur. Status modifiés le 30 juin 1981. Le capital est actuellement de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur.

3. Juli 1981  
**Multinvest S.A.**, à Fribourg, placements mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 16. 1. 1978, no 12, p. 136). Les administrateurs Jean Broillet et Henry Senger ont démissionné; leurs pouvoirs sont radies. Ont été nommés administrateurs: Veit Fischer, de Lucerne, à Thonex, président, et Charles Berney, de L'Abbaye et Collet-Bossy, à Veyrier, secrétaire; ils signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Romont 12, c/o Transition Professionnelle TP S.A.

3. Juli 1981  
**Comimet S.A.**, à Fribourg, achat, vente, représentation de métaux, métaux, etc. (FOSC du 8. 8. 1980, no 184, p. 2668). Robert Soulié, administrateur (inscrit), est nommé président. Raymond Demierre n'est plus président; il reste administrateur. Ils continuent à signer individuellement.

3. Juli 1981  
**Weinimpex S.A.**, à Fribourg, vins, jus de fruits (FOSC du 26. 9. 1978, no 225, p. 2967). Henri Barth, président, habite maintenant à Lutry.

3. Juli 1981  
**Cantines de Vuisternens S.A.**, à Vuisternens-en-Ogoz (FOSC du 14. 1. 1970, no 10, p. 88). La procuration de Fernand Python est éteinte.

3. Juli 1981  
**Soparhold S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 11. 7. 1980, no 160, p. 2339). Le fondé de pouvoir Beat Corpataux est maintenant domicilié à Tentlingen.

3. Juli 1981  
**Promoger S.A.**, à Fribourg, rue Faucigny 5, c/o Multifiduciaire SA de contrôle et de management. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30 juin 1981. But: l'achat et la vente d'immeubles, leur mise en valeur, leur exploitation et leur gérance, de même que la réalisation de toutes affaires immobilières. Capital: fr. 50 000 entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Kurt Mühlheim, de Scheuren, à Gstaad, est président, avec signature individuelle, et Rolf Schneider, de Seeberg, à Gstaad, secrétaire, avec signature collective à deux.

3 juillet 1981  
**Bureau Complet BCF S.A.**, à Fribourg, machines, fournitures de bureau, etc. (FOSC du 12. 1. 1981, no 7, p. 95). Capital de fr. 50 000, porté à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 1er juillet 1981. Le capital est actuellement de fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500 nominatives. Procuration collective à deux a été conférée à Anna Braida, de Morschach, à Lausanne.

6 juillet 1981  
**Khöder A.G.**, à Fribourg, c/o Multifiduciaire S.A., rue Faucigny 5. Nouvelle société anonyme. Status du 1er juillet 1981. But: la prise de participations dans toutes sociétés. Acquisition, administration, exploitation, cession de brevets d'invention, marques, modèles, etc. Capital: fr. 100 500, entièrement libéré, divisé en 201 actions de fr. 500 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Olivier Russbach, de La Chauve-de-Fonds, à Londres (GB), est président, Christiane Combe-de-Senarclens, d'Orbe, à St-Sulpice VD, secrétaire, et Marcel Schmid, d'Uetikon am See, à Fribourg, membre; ils signent collectivement à deux.

6 juillet 1981  
**Omnium de Participations Mobilières B.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC du 22. 4. 1981, no 90, p. 1234). Ont été nommés administrateurs: Laurent Butty, de Rueyres-les-Prés, à Fribourg, président; Wilfred Grootte, de et de Monaco, vice-président, et Christian Chavaillaz, d'Ecuivillers, à Fribourg, secrétaire. René Aubert, administrateur (inscrit), est nommé administrateur-délégué. Lucia Zingre, de Gessenay, à Chêne-Bougeries, a été nommée directrice; ils signent tous collectivement à deux.

6 juillet 1981  
**Thomas de la Rue A.G.**, à Fribourg, brevets, etc. (FOSC du 3. 1. 1978, no 1, p. 4). L'administrateur Albin-Max Frey a démissionné; ses pouvoirs sont radies. Manfred Sjöcklin, directeur (inscrit), devient administrateur et continue à signer collectivement à deux.

6 juillet 1981  
**Tafor S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 20. 7. 1973, no 167, p. 2050). Date de la dissolution: 2 juillet 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Tafor S.A. en liquidation**, par Claude Claudet, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

6 juillet 1981  
**Charles Monney**, à Fribourg, exploitation du café de la Grand-Fontaine (FOSC du 12. 2. 1976, no 35, p. 417). La raison est radiée d'office par suite de remise de commerce et de départ (décision de l'autorité de surveillance du 30 juin 1981).

6 juillet 1981  
**Computer Associates International S.A.**, à Fribourg, prestations de service dans le traitement électronique, etc. (FOSC du 19. 6. 1980, no 141, p. 2093). Suite à sa naturalisation, l'administrateur Robert March est maintenant originaire de Versoix.

6 juillet 1981  
**Elisabeth Stolz**, à Villars-sur-Glané, épicerie, débit de vin (FOSC du 21. 6. 1965, no 141, p. 1944). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

6 juillet 1981  
**Calamity Jane S.A.**, à Fribourg, commerce, fabrication de textiles, etc. (FOSC du 13. 2. 1980, no 36, p. 499). L'administratrice Irène Ruffieux-Haas est maintenant domiciliée à Corninbeuf.

Büro Murten (Bezirk See)

Berichtigung  
**Friboss AG**, in Murten (statt Friboss AG) (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2036).

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

2. März 1981  
**Niemetz & Co.**, in Balsthal, elektrische Motoren, Maschinen und Apparate usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3203). Der Kommanditist Hansjörg Niemetz ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommanditsumme von Fr. 5000 ist erloschen. Alexander Niemetz, von Zürich, in Oberursel (D), ist als Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetragen. Er führt die Unterschrift nicht.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

3. Juli 1981  
**Kurt Knuehel**, in Grenchen, elektrische Installationen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 900). Kurt Knuehel ist nun ebenfalls Bürger von Grenchen. Einzelunterschrift ist erteilt an Blanchette Knuehel-Schwab, von Tschoppach und Grenchen, in Grenchen. Neues Domizil: Centralstrasse 68.

Büro Kriegsetten in Solothurn

6. Juli 1981  
**Braunviehzucht-Genossenschaft Wasseramt**, in Oekingen (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1631). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Steuerverwaltung des Kantons Solothurn der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

6. Juli 1981  
**EMV-Immobilien AG**, in Luterbach (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505)  
**Schaffner elektronische Bauteile AG**, in Luterbach (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505)  
**Schaffner Instruments AG**, in Luterbach (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505)

Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Steuerverwaltung des Kantons Solothurn der Löschung zugestimmt haben, werden diese Firmen gelöscht.

Büro Olen-Gösigen in Olen

Berichtigungen  
**Genossenschaft Alterswohnheim Dulliken-Starkirch-Wil**, in Dulliken (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2109). Philipp Baumann wohnt in Dulliken (nicht in Dullikon)  
**Mader & Cie AG**, in Schönenwerd, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2195). Der richtige Name des Prokuristen lautet Martin Studer (nicht Fritz Studer).









2 juillet 1981
Tricorama, Ruth Moser, à Genève, commerce de fils à tricoter, etc. (FOSC du 21. 11. 1978, p. 3598). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 juillet 1981
Audio-Vidéo, J. Mowbray, à Genève, boulevard James-Fazy 10. Chef de la maison: José Mowbray, de Genève, à Lancy. Commerce d'appareils de télévision, radio, chaînes Hi-Fi, vidéo et mini-ordinateurs.

2 juillet 1981
Société Générale d'Affichage, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 2. 1981, p. 464). Capital porté de fr. 16 800 000 à fr. 20 000 000, par incorporation de réserves à concurrence de fr. 3 200 000 et émission de 32 000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 20 000 000, entièrement libéré, divisé en 200 000 actions de fr. 100 au porteur. Administration: 5 à 10 membres. Nouveaux statuts du 11. 6. 1981. L'administrateur Claude Blancpain, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

2 juillet 1981
Union de Banques Suisses (UBS), succursale à Genève (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Bernard Simon-Vermot, de Cerneux-Péguignin, à Lancy; Josef Affentranger, de Grossdietwil, au Grand-Saconnex, et Jacques Bersier, de Genève, à Puplinge. Armand Marchand est maintenant domicilié à Genève.

2 juillet 1981
Delcon Financial Corporation, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 4. 1981, p. 1189). But modifié: effectuer toutes recherches en matière économique et financière, donner des conseils en ce domaine, notamment des consultations relatives au financement, à l'investissement et à la gestion d'affaires. Statuts modifiés le 19. 6. 1981.

2 juillet 1981
Diamantart SA, à Genève, commerce d'articles de bijouterie (FOSC du 31. 3. 1978, p. 979). Administration d'un ou de plusieurs membres. Nouveaux statuts du 19. 6. 1981.

2 juillet 1981
Eussa, à Genève (FOSC du 16. 1. 1981, p. 164). But modifié: toutes opérations commerciales; participations. Statuts modifiés le 19. 6. 1981.

2 juillet 1981
Ideal Job Conseils en personnel SA, succursale à Genève (FOSC du 15. 6. 1981, p. 1911), entreprise ayant son siège à Lausanne. Les pouvoirs de Walter Rubin sont radiés. Philippe Grunder, jusqu'ici sous-directeur de la succursale, nommé directeur de la société, signe désormais collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

2 juillet 1981
Office nouveau du nettoyage Onet SA, Genève, à Genève (FOSC du 4. 9. 1972, p. 2324). Nouvelle raison de commerce: Office nouveau du nettoyage Onet SA. Statuts modifiés le 24. 6. 1981.

2 juillet 1981
Aerofin SA, à Carouge, vente d'échangeur de chaleur, etc. (FOSC du 15. 7. 1975, p. 1948). Charles-W. Lockhart n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Edwin Hauck, des USA, à New York (USA), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 juillet 1981
Affmeo SA, à Genève, courtage en matière commerciale, etc. (FOSC du 31. 10. 1980, p. 3562). Eric Stähli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Valticos, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 juillet 1981
Codexpert SA, à Genève, administrer toutes valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732). Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 40.

2 juillet 1981
SI Corsier-Résidence HI, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 6. 1980, p. 2151). André Levet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liliane Hakoun, de Genève, à Corsier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 juillet 1981
Société Immobilière Cosmos B, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 7. 1979, p. 2239). Gilbert Frutchi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Carlo di Francesco, de Brigue, à Epalinges, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Lyon 73, chez Maurice di Francesco.

2 juillet 1981
Delta Consultants SA, à Genève, rue de l'Athénée 40, chez Codexpert SA. Nouvelle société anonyme. Statuts des 14. 5. et 24. 6. 1981. But: fourniture de toutes prestations en matière de conseils, particulièrement dans le domaine de l'informatique et de l'organisation d'entreprise; participations. Capital: fr. 51 000 entièrement libéré, divisé en 51 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Thivollet, de Troinex, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

2 juillet 1981
Société Immobilière la Denise, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2489). Georges Maus, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 juillet 1981
Société Immobilière «Les Gonthers», à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1979, p. 387). Nouvelle adresse: rue Petitot 7, chez Fiduciaire Figestor SA.

2 juillet 1981
Intégrale Financière SA, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 9. 4. 1979, p. 1119). Jean Patry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Karl Daetwyler, de Staffelbach, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 15, chez Neutra Fiduciaire SA.

2 juillet 1981
Inter-Continental de Café, à Genève, importation et exportation de café, etc. (FOSC du 7. 8. 1980, p. 2655). La procuration de Regula Keller est radiée.

2 juillet 1981
Caisse Raiffeisen de Meinier, à Meinier, société coopérative (FOSC du 8. 5. 1981, p. 1482). Les pouvoirs de François Girod sont radiés. André Favre, de et à Meinier, membre et secrétaire du comité, signe collectivement à deux.

2 juillet 1981
Société Immobilière Quai du Mont-Blanc 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 12. 1956, p. 3234). Frédéric Schöni n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jürg Furger, de Vals, à Küssnacht ZH, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 juillet 1981
Niala SA, à Genève, gestion d'hôtels (FOSC du 18. 7. 1979, p. 2307). Othmar Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 juillet 1981
SIP, société genevoise d'instruments de physique, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 5. 1981, p. 1616). Rolf Keller (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 juillet 1981
Association du Théâtre de Carouge, à Carouge (FOSC du 10. 7. 1975, p. 1909). Les pouvoirs de François Rochaix sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Georges Wodzicki, de France, à Bonnes (F), directeur. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Lacroix, de France, à Bernex.

2 juillet 1981
Unident SA, à Chêne-Bourg, commerce de tous articles manufactures, etc. (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1913). L'administrateur Pierre Weill, président, a été nommé en outre délégué; il continue à signer collectivement à deux. Dominique Weill, de Carouge, à Jussy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 juillet 1981
Richard Burton SA, à Genève, avenue Pictet-de-Rochemont 7, chez Mayo Associates SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 7. 1981. But: participations; toute activité commerciale et acquisition de biens immobiliers à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Wagner, de Genève, à Satigny, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Richard Burton, de Grande-Bretagne, à Genève, directeur.

2 juillet 1981
Société Immobilière Californie-Vésenez B, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 10. 1967, p. 3265). John Capoduro n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Romano Cavicchiolo, de et à Anières, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Etienne-Dumont 14, chez Société Anonyme de Revision et d'Expertise fiscale.

2 juillet 1981
Comsys Communication Systems Marketing SA, à Genève, rue du Rhône 40, chez Holland Intertrust NV, Curaçao, succursale de Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 6. 1981. But: commerce de tous appareils et systèmes électriques ou électroniques dans les domaines des communications, de la sécurité et de la surveillance; études de marché. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Agnès Dutoit, de Villars-le-Terroir, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

2 juillet 1981
Constructions métalliques de la Praille SA, à Carouge, route des Jeunes 93. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 6. 1981. But: tous travaux de serrurerie en bâtiment. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Badan, de Genève, à Collonge-Bellerive, président, et Josette Emy, de Rothenfluh, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Eric Hagler, de Diegten, à Genève, directeur.

2 juillet 1981
Du Pont de Nemours International SA, à Carouge, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 16. 9. 1980, p. 3060). Les pouvoirs de Rosario-Albert Robert Dutoit, John-Clifford Gill, Frederick Norman Dalzell et Ralph Edward Delong, sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Michel T. Sharples, de Grande-Bretagne, à Genève.

2 juillet 1981
Immpart financement SA, à Genève, participation, etc. (FOSC du 23. 12. 1980, p. 4155). Jean-Daniel Poncet et Martin Zimmermann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Massimo Esposito, d'Italie, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 juillet 1981
Garage de la Gravière SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 24. 9. 1980, p. 3145). Le capital de fr. 50 000, maintenant entièrement libéré, a été porté à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 250 000. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 26. 6. 1981.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

3 juillet 1981
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Delémont (FOSC du 8. 10. 1980, no 236, p. 3294), avec siège principal à Lausanne. La signature d'André Gentili est éteinte. Procuration individuelle est conférée à Alain Merçay, d'Auesel, à Delémont.

3 juillet 1981
Moba Delémont S. à r. l. en liquidation, à Delémont (FOSC du 7. 5. 1981, no 103, p. 1467). Pierre Christie, de Bassecour, à Delémont, est nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés au liquidateur Bernard Hommel sont éteints. Adresse actuelle de la société en liquidation: Marché aux Chevaux 5, c/o Me Pierre Christie.

Bureau de Porrentruy

3 juillet 1981
Germain Biétry, à Porrentruy. Le chef de la maison est Germain Biétry, de Fregécourt, à Porrentruy. Exploitation de l'hôtel Bellevue. La maison confère procuration individuelle à Rose-Marie Biétry, de Fregécourt, à Porrentruy. Route de Belfort 46.

3 juillet 1981
Biétry-Caravan, à Porrentruy, commerce de caravanes, exploitation d'une station service, etc. (FOSC du 28. 11. 1973, no 279, p. 3164). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 juillet 1981
Biétry-Caravanning, camping, espaces verts, à Porrentruy. Le chef de la maison est Germain Biétry, de Fregécourt, à Porrentruy. Exploitation des places de camping: Camping de l'Allaine, à Porrentruy; Camping du Moulin du Doubs, à Ocourt; Camping de La Theurde, à Saignelégier; vente de matériel de camping. La maison confère procuration individuelle à Rose-Marie Biétry, de Fregécourt, à Porrentruy. Rout de Belfort 46.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der Inhaber-Kassaobligationen des Schweizerischen Bankvereins, Nrn. 613378 und 613379 über je Fr. 10 000.-, je mit Zins zu 5%, rückzahlbar je am 24. April 1978, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 24. Juni 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 11. Januar 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (P 143/81) (1087)

4051 Bascl, den 30. Juni 1981 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der

1. 5 Namenaktien Ciba-Geigy AG zu Fr. 100.- Nennwert, Nrn. 1325663/64, 1325673, 762348/49 mit div. Coupons Nr. 12 (Verfall 17. Mai 1979) und folgende.

2. 3 Couponsbogen ab Namenaktien Ciba-Geigy AG zu Fr. 100.- Nennwert, Nrn. 3039350/52 mit div. Coupons Nr. 12 (Verfall 17. Mai 1979) und folgende.

wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 24. Juni 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 11. Januar 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (P 139/81) (1088)

4051 Basel, den 30. Juni 1981 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die unbekannt Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a. Pfandobligation (Schuldbrief) von Fr. 27 000.-, vom 3. August 1900, Beleg 225/452, lautend zugunsten Armengut der Gesellschaft zu Schuhmachern, in Bern, haftend im 1. Rang;

b. Pfandobligation (Schuldbrief) von Fr. 6000.-, vom 19. April 1907, Beleg 275/524, lautend zugunsten der Katharina Jordi-Müller, haftend im 2. Rang;

beide Titel haftend auf der Besitzung Tillierstrasse 12, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 278 Kreis IV, der Geschwister Johanna, Judith und Rudolf Minnig, Bern, werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1137)

3011 Bern, den 9. Juli 1981 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 2500.-, vom 15. April 1937, Beleg II/1056, lautend zugunsten des Fritz Gusset, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Morgenstrasse 10, in Gümliigen, Mur-Grundbuchblatt Nr. 1317, der Louise Gusset geborene Nydegger, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1138)

3011 Bern, den 9. Juli 1981 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Es werden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank vermisst: Nr. 0.182679.4 lautend auf Louis Schaniel, de Peter, Tinizong; Nr. 0.911765.2 lautend auf Gion Flurin Cabalzar, 1957, de Gion Risch, Lumbrin.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst die vermissten Sparhefte kraftlos erklärt werden. (1144)

7002 Chur, den 10. Juli 1981 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Es werden vermisst:

1. Gült von Fr. 190.48, ang. 11. November 1734 auf Vorder Frauental, des Josef Hafner-Rössli, Hasle
  2. Gült von Fr. 714.29, ang. 15. März 1835 auf Haldenegg, der Erben des Oskar Bitzi-Stadelmann sel.
  3. Gült von Fr. 1000.-, ang. 16. März 1872 auf Unter Schwand, des Josef Wicki, Feldwarte, Ettiswil
  4. Gült von Fr. 285.71, ang. 30. November ? auf Buchmatt, des Josef Lustenberger, Buchmatt, Hasle
  5. Gült von Fr. 190.48, ang. 25. Januar 1833
  6. Gült von Fr. 400.-, ang. 1. Januar 1896 auf Haldenegg, des Johann Renggli, Haldenegg, Hasle
  7. In Gl. 62½ oder Fr. 119.05, ang. ?
  8. In Gl. 100 oder Fr. 190.48, ang. ? auf Ober Haselholz, des Hans Salzmänn, Hasle
  9. Auskaufszahlungen von Fr. 2497.44, ang. 2. Februar 1802
  10. Gült von Fr. 1904.76, ang. 15. März 1829
  11. Gült von Fr. 2285.71, ang. 17. März 1829 auf Aebnisten und Twirren, des Josef Theiler, Wissenbach, Schüpfheim
  12. Gült von Fr. 571.43, ang. 15. März 1754
  13. Gült von Fr. 761.90, ang. 25. Februar 1754 auf Flümättli, des Fritz Schmidiger, Hasle
  14. Gült von Fr. 380.95, ang. 15. März 1780
  15. Gült von Fr. 190.48, ang. 1. Mai 1758
  16. Gült von Fr. 470.48, ang. 15. März 1831 auf Schlucht, der Gesamteigentümer Josef und Klara Theiler, Schlucht, Hasle
  17. Gült von Fr. 2000.-, ang. 1. Februar 1910 auf Vorder Schwändi, der ME Franz und Johann Wermelinger, Vorder Schwändi, Hasle
  18. Gült von Fr. 190.48, ang. 2. Februar ? auf Chriesbaume, des Theiler Peter, Hasle
  19. Gült von Fr. 1523.81, ang. 11. November 1641 auf Vorder Schwändi, des Wermelinger Josef, Hasle
  20. Gült von Fr. 380.95, ang. 11. November ? auf Wäjele, des Julius Wigger, Hasle
  21. Gült von Fr. 100.-, ang. 6. Januar 1847 auf Grubenhag, der Korporationsgemeinde Hasle
  22. Gült von Fr. 1700.-, ang. 2. Januar 1867
  23. Gült von Fr. 2000.-, ang. 11. November 1879 auf Heiligkreuz, des Institutes Ingenbohl, Sitz in Ingenbohl.
- Die unbekannteten Inhaber werden aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist seit dieser Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1143')

6162 Entlebuch, den 10. Juli 1981 Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. Walther Unternährer

Es werden vermisst:

- Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 1. Mai 1932, im 4. Rang, Vorgang Fr. 25 000.-
- Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 1. Januar 1933, im 7. Rang, Vorgang Fr. 50 000.-
- Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 2. Januar 1933, im 8. Rang, Vorgang Fr. 55 000.-
- Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 3. Januar 1933, im 9. Rang, Vorgang Fr. 60 000.-
- alle haftend auf den Grundstücken Nrn. 278, 1130, 776/GB Malters, «Muoshof».
- Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (1142')

6010 Kriens, den 10. Juli 1981 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

- Inhaberschuldbrief für Fr. 12 000.-, ausgestellt am 2. November 1956, im 3. und 5. Rang, lastend auf den Art. 160, 163, 99, 162, 101, des Grundbuchs der Gemeinde Altavilla, in Eigentum des Kugler Ernst, des Ernst, geb. 29. April 1911, wohnhaft in 3004 Bern.
- Der unbekanntete Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtsschreiberei in 3280 Murten zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (1110')
- 3280 Murten, den 30. Juni 1981 Der Gerichtspräsident: Othmar Waeber

Der nachstehende Titel: Sparheft Nr. 3671 der Raiffeisenbank Tobel, lautend auf Wilhelm Kalberer sel., Isenegg, Tobel, wird als vermisst gemeldet. Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1146')

8370 Sirnach, den 13. Juli 1981 Gerichtspräsidentium Mönchwil in Sirnach

Der Schuldbrief von Fr. 8000.- vom 15. Juli 1920, Beleg Serie I Nr. 4001, lautend zugunsten des Inhabers, haftend im konkurrenzlösen 2. Rang auf der Liegenschaft Thun-Grundbuchblatt Nr. 731, der Frau Flora Anneler geb. Grüter, geborene 1920, von Lüttschental, Pestalozzistrasse 18, 3600 Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1141')

3601 Thun, den 9. Juli 1981 Der Gerichtspräsident I: Hollenweger

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief per Fr. 20 000.-, datiert den 6. Juni 1959, haftend im 2. Rang auf Parzelle E.B. 316 Grundbuch Andwil; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Ulrich Wüthrich; ursprünglicher Gläubiger: Paul Wüthrich, 1918, Heimenhofen-Andwil.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1133')

8570 Weinfelden, den 8. Juli 1981 Gerichtspräsidentium Weinfelden

Le président du Tribunal civil du district de Boudry somme par ordonnance de ce jour le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 30 000.-, inscrite en date du 28 décembre 1956 au registre foncier de Boudry sous no 471, grevant en 2e rang avec profit des cases libres l'art. 3904 et les droits de copropriété de cet article à l'art. 3683 du cadastre de Boudry, propriété de Juliette Schneiter, à Arcuse, de produire le titre précité au greffe du Tribunal de Boudry dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'annulation. (1132')

2017 Boudry, le 6 juillet 1981 Le président du Tribunal: François Buschini

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 240 000.- inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 7 avril 1966, sous no 52, grevant en 2e rang, l'art. 2500 du cadastre des Eplatures, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1147')

2300 La Chaux-de-Fonds, le 13 juillet 1981 Le président du Tribunal II: Claude Bourquin

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs éventuels du certificat d'action intérimaire nominatif no 50 de fr. 1000.- intégralement libéré de Texana-Nettoyage Chimique La Chaux-de-Fonds S.A., société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1148')

2300 La Chaux-de-Fonds, le 13 juillet 1981 Le président du Tribunal II: Claude Bourquin

Troisième avis

Par décision du mardi 24 mars 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 230 000.- portée à fr. 280 000.- inscrite au registre foncier sous Pjb 3705 le 14 septembre 1977 grevant en 1er rang, lettre A, la parcelle no 10230 de la commune de Colley-Bossy, d'avoir à la produire et la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève, dans le délai d'une année dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (605')

1211 Genève, le 24 mars 1981 Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

Le titre suivant:

Cédule hypothécaire de fr. 70 800.-, taux 6½% au porteur, inscrite le 2 septembre 1963, à série IIIg, no 5833, grevant en 3e rang les deux immeubles ci-après décrits, propriétés de Mlle Yolande De Bonneville, 1927, fille de Hermann, Val-Ombre 2, Rolle: Ban de Moutier

Feuillets	Lieux-dits - Nature	Cont. a ca	Val. off. fr.
144	rue Centrale, habitation no 24, bûcher, no 24a, assise, aisanse	2 13	56 100.-
145	rue Centrale, habitation no 22, assise, aisanse, jardin	3 03	123 000.-
	total	5 16	179 100.-

a été égaré. Ce titre n'est pas en nantissement.

Le détenteur de cette cédule est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1111')

2740 Moutier, le 3 juillet 1981 Le président du Tribunal I: R. Lerch

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signora Margaretha Emilie Weber, Ascona, è autorizzata a procedere alla liquidazione della merce esistente nel suo negozio di Ascona situato in piazzetta Ambrosoli, abbigliamento e accessori vari.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 31 dicembre 1986. (A931)

6501 Bellinzona, il 16 luglio 1981 Dipartimento dell'economia pubblica

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

Il signor Secondo Parigi, Mendrisio, è autorizzato a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio di abbigliamento situato in via Gismonda 8, a Mendrisio.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 30 settembre 1986. (A932)

6501 Bellinzona, il 16 luglio 1981 Dipartimento dell'economia pubblica

## Christian Holzäpfel GmbH, Basel

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung hat am 18. März 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis 30. September 1981 bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Elisabethenstrasse 15, Postfach 265, 4010 Basel, anzumelden. (1148')

4010 Basel, den 8. Juli 1981 Fides Treuhandgesellschaft

## Konvertec AG in Liquidation, Chur

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juli 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung, bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Curia Treuhand AG, Grabenstrasse 15, 7002 Chur, anzumelden. (A923')

7002 Chur, den 9. Juli 1981 Die Liquidatorin: Curia Treuhand AG

## Instal Trading Company AG, Zug

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Zweite Veröffentlichung

An der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1981 hat die Firma Instal Trading Company AG die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Mutterfirma Infibettag Aktiengesellschaft, Glarus, gemäss dem zwischen den Verwaltungen dieser beiden Gesellschaften am 11. Juni 1981 abgeschlossenen Fusionsvertrag beschlossen.

Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 1981 erfolgt. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalzession auf die Firma Infibettag Aktiengesellschaft, Glarus, übergegangen.

Durch diese Fusion ist die Instal Trading Company AG aufgelöst. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der 3. Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Infibettag Aktiengesellschaft, Postgasse 21, 8750 Glarus, anzumelden. (A923')

8750 Glarus, den 12. Juni 1981 Infibettag Aktiengesellschaft

**J. Ueberschlag, Möbelhaus AG, St. Gallen**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen Monatsfrist, nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, beim Liquidator am Sitze der Gesellschaft, Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen, anzumelden. (A913<sup>1</sup>)

9000 St. Gallen, den 3. Juli 1981

Der Liquidator:  
Blumer AG

**TK Holding S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue Charles Bonnet 2, étude de Mes Magnin & Dunand, avocats, à l'attention de Me Jean-Jacques Magnin, liquidateur. (A928<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 10 juillet 1981

Le liquidateur

**Médipharma S.A. en liquidation**

Société anonyme dont le siège est à Lausanne, p.a. M. Jean-Pierre Christen, rue du Vieux Marché 10, 1260 Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A929<sup>1</sup>)

1260 Nyon, le 10 juillet 1981

Le liquidateur:  
Jean-Pierre Christen

**Lebauma AG in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. August 1981 beim Liquidator, Helmut F. Groner, Rechtsanwalt, Zeughausgasse 7a, 6300 Zug, anzumelden. (A934<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 10. Juli 1981

Der Liquidator

**Caisse de prévoyance du personnel de la Société Coopérative d'Installations Electriques**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Assurances Coop-Vic, clos de Bulle 8, Lausanne.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 21 juillet 1982. (A936<sup>1</sup>)

1203 Genève, le 13 juillet 1981

Le conseil de fondation

**Sircomi S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à Me Edmond Perruchoud, avocat et notaire à Sierre, avenue du Rothorn 13, case postale 464. (A912<sup>1</sup>)

3960 Sierre, le 6 juillet 1981

Pour le liquidateur:  
Edmond Perruchoud  
c/o Etude de Mes Perruchoud & Wuest  
3960 Sierre

**Predomo AG in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Predomo AG, Zürich, hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Mai 1981 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Predomo AG in Liquidation durchgeführt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist ab 3. Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, anzumelden. (A927<sup>1</sup>)

8027 Zürich, den 8. Juli 1981

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Cerame S.A. Compagnie d'Etudes et d'Investissements Immobilières SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire universelle du 3 juillet 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur, Me Louis M. Mudry, rue Charles-Bonnet 4, 1211 Genève 12. (A920<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 14 juillet 1981

Le liquidateur

**Whitefin Holding S.A., Lugano**

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 26 giugno 1981 è stata effettuata la fusione senza liquidazione della Whitefin Holding S.A., con sede a Lugano, mediante ripresa da parte della Inpharzam S.A., con sede a Cadempino, degli attivi e passivi a titolo universale secondo l'art. 748 CO

I creditori eventuali sono pregati a volere introdurre i loro crediti secondo l'art. 742 CO nel termine di 10 giorni dalla terza pubblicazione del presente annuncio, al seguente indirizzo: Inpharzam S.A., casella postale, 6814 Cadempino. (A921<sup>1</sup>)

6901 Lugano, il 6 luglio 1981

Inpharzam S.A.

**Tedetra A.G. in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 10. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 20. August 1981 der Tedetra A.G. in Liq., Baarerstrasse 10, 6300 Zug, schriftlich einzureichen. (A935<sup>1</sup>)

8027 Zürich, den 13. Juli 1981

Die Liquidatoren:  
Dr. Peter Hafter  
Dr. Robert Heberlein

**S.I. Beau-Rivage Montreux S.A. en liquidation, Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 août 1981 auprès du liquidateur, M. Claudys Truan, à Montreux, c/o Régie de la Riviera S.A. (A914<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 26 juin 1981

Le liquidateur

**Kwatine AG, Grono**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti del giorno 6 luglio 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore Aldo Kern, via Serafino Balestra 12, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A919<sup>1</sup>)

6901 Lugano, l'8 luglio 1981

Kwatine AG  
Il liquidatore: A. Kern

**Marc Music S.A. en liquidation, Buchillon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur M. Maurice Dormond, La Deléze, 1164 Buchillon, dans le délai d'un mois suivant la troisième publication. (A926<sup>1</sup>)

1164 Buchillon, le 7 juillet 1981

Le liquidateur

**Eskafa S.A. en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du lundi 6 juillet 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur, Fides Société Fiduciaire, chemin des Trois-Rois 2, 1005 Lausanne, dans un délai échéant au 20 août 1981. (A925<sup>1</sup>)

1002 Lausanne, le 9 juillet 1981

Le liquidateur:  
Fides Société Fiduciaire

**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che venga mantenuta a registro di commercio l'iscrizione della società

Athos Rezzonico & Co. S.A. in liquidazione, in Viganello,

a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario, avendo detta società cessato ogni attività, la stessa verrà radiata d'ufficio (art. 89 ORC). (A930)

6900 Lugano, il 9 luglio 1981

Ufficio del registro di commercio

## Marken Marques Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

**309386.** Hinterlegungsdatum: 24. November 1980.  
**Plüss-Stauer AG**, Baslerstrasse 42, 4665 Oftringen. - Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutzmittel und Herbizide. (Int. Kl. 1. 5)

**TOXER TOTAL**

**309387.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1980.  
**Lonza AG**, 3945 Gampel; Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4002 Basel. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 184231. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1980 an.

Baum- und Beerendünger. (Int. Kl. 1)

**FRUSAN**

**309388.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1980.  
**Kroy Industries Inc.**, 1728 Gervais Avenue, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Beschriftungsapparate, einschliesslich Schriftträger, Farbbänder und zu beschriftende Bänder. (Int. Kl. 16)

**KROY**

**309389.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1980.  
**Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.**, No. 9, 2-chome, Kanda Tsukasa-cho, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

**ENDAK**

**309390.** Date de dépôt: 27 novembre 1980.  
**The Gillette Company**, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183958. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1980.

Rasoirs de sûreté. (Cl. int. 8)

**ARISTOCRAT**

**309391.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1980.  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, 4002 Basel. - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184945. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1980 an.

Kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 3)

**SET DE PANTÈNE**

**309392.** Hinterlegungsdatum: 28. November 1980.  
**Armour Pharmaceutical Company**, Route 50 at Armour Road, Bradley (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183738. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1980 an.

Pharmazeutische Beruhigungsmittel. (Int. Kl. 5)

**LISTICA**

**309393.** Date de dépôt: 28 novembre 1980.  
**Abbott AG**, Loretostasse 1, 6300 Zug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184605. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1980.

Préparations antibiotiques pour usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

**GALLOMYCIN**

**309394.** Date de dépôt: 3 décembre 1980.  
**Murai Gankyokogyo Kabushiki Kaisha (Murai Optical Company Ltd.)**, 10, Toyomachi 1-chome, Fukui (Fukui-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Lunettes, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 9)

**MONB**

**309395.** Date de dépôt: 3 décembre 1980.  
**Murai Gankyokogyo Kabushiki Kaisha (Murai Optical Company Ltd.)**, 10, Toyomachi 1-chome, Fukui (Fukui-ken, Japon). - Fabrication.

Lunettes, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 9)

**MURAI**

**309396.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1980.  
**Pfizer Inc.**, 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**MINIZID**

**309397.** Date de dépôt: 14 avril 1981.  
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime; fortifiants, reconstituants et stimulants sous forme de préparations alimentaires diététiques pauvres en graisse et/ou riches en albumine, hydrates de carbone, vitamines et/ou minéraux. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisinés ou de conserves déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles. Café, thé, cacao, sucre, riz, chocolat, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, produits de pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sel, sauces, épices. Boissons non alcooliques, jus de fruits et de légumes, limonades, sirops, essences, extraits et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**SPORTIVE PERFORM WANDER**

**309398.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1980.  
**Passi AG**, Industrieweg 14, 4852 Rothrist. - Fabrikation und Handel.

Säfte, Konzentrate, Sirupe und Pulpen aus tropischen Früchten; Produkte hergestellt aus Säften, Konzentraten, Sirupen und Pulpen sowie aus oder unter Verwendung von Joghurt, Speiseeis oder Milch. (Int. Kl. 29, 32)

**PASSI**

**309399.** Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1981.  
**Samen Mauser AG**, Zürichstrasse 98, 8600 Dübendorf. - Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, Geräte und Maschinen für den Gartenbau, Blumen-erde, Torfprodukte, Dünge- und Pflanzenschutzmittel; Knollen, Zwiebeln, Samen. (Int. Kl. 1, 5, 7, 8, 31)

**SELMA**

**309400.** Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981.  
**Cenovis Vitamin-Hefe AG**, Baslerstrasse 15, 4310 Rheinfelden. - Fabrikation und Handel.

Bierhefeflocken, Bierhefepulver, Bierhefepulver in Form von Tabletten, Bierhefeextrakt mit oder ohne Salz, Würzmittel auf Basis von Bierhefeprodukten in flüssiger, pasteußer oder trockener Form, Suppen und Saucen auf Basis von Bierhefeprodukten. (Int. Kl. 29, 30)

**CENOFIT**

**309401.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1981.  
**Heinz G. Baus**, Wartbodenstrasse 35, 3626 Thun. - Fabrikation und Handel.

Strangespritzte Kunststoffprofile, alle diese Teile mit metallischen oder metallartigen Überzügen; Folien, Blöcke, Platten, Stäbe und Rohre aus Kunststoff, insbesondere aus Acrylharz und/oder Polystyrol; Wasser- und Gasrohre aus Kunststoff und Armaturen hierzu. (Int. Kl. 6, 17)

**BELARIT**

**309402.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1981.  
**Gerrymar AG (Gerrymar S.A.) (Gerrymar Ltd.)**, Gartenstrasse 3, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Vorgefertigte, konservierte und konservierbare Halbfabrikate sowie Fertig- und Party-Service-Produkte aus dem Lebensmittelbereich, insbesondere Feinkost, Salate, Saucen, frisches Obst und Gemüse. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**ELRO**

**309403.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1981.  
**Gerrymar AG (Gerrymar S.A.) (Gerrymar Ltd.)**, Gartenstrasse 3, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Vorgefertigte, konservierte und konservierbare Halbfabrikate sowie Fertig- und Party-Service-Produkte aus dem Lebensmittelbereich, insbesondere Feinkost, Salate, Saucen, frisches Obst und Gemüse. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**GERRYMAR**

**309404.** Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1981.  
Heinz G. Baus, Wartbodenstrasse 35, 3626 Thun. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 302189. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1981 an.

Steh- und Handbrausen, Brause-Dusch-Armaturen; Duschköpfe; Dampfbade-Armaturen; Misch-Armaturen und Steuerelemente, nämlich Thermostate und Steuergeräte hierzu; medizinische Duschmittel (Chemikalien); medizinisch-kosmetische Zusätze zum Duschwasser, WC-Anlagen und deren Zubehör, nämlich Gesässreinigungseinrichtungen; medizinisch-kosmetische Zusätze zu dem in Gesässreinigungseinrichtungen verwendeten Wasser, sowie zum Dusch- und Badewasser; Duschabtrennungen aus Metall oder aus Metall, welches mit Kunststoff kombiniert ist; Wannentrennungen aus Metall oder aus Metall, welches mit Kunststoff kombiniert ist; Duschkabinen aus Metall oder aus Metall, welches mit Kunststoff kombiniert ist; Trennwände für Dusch- und Badekabinen aus Metall oder aus Metall, welches mit Kunststoff kombiniert ist; lichtdurchlässige, vorgefertigte, aus Metall hergestellte feste Wände, Schiebewände, Faltwände, Türen und Fenster für Dusch- und Baderäume; Gleittrennwände für Dusch- und Badekabinen, deren verschiebbare Tafeln; Führungsschienen sowie wasserabweisende Führungsschienen, in denen die Gleittrennwände für Dusch- und Badekabinen sowie deren verschiebbare Tafeln verschoben werden; Handtuchhalter, Profileisten, Bleche und Zierleisten aus Metall, insbesondere aus Aluminium. Duschabtrennungen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; Wannentrennungen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; Duschkabinen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; Trennwände für Dusch- und Badekabinen aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist; lichtdurchlässige, vorgefertigte, aus Kunststoff oder aus Kunststoff, welcher mit Metall kombiniert ist, hergestellte feste Wände, Schiebewände, Faltwände, Türen und Fenster für Dusch- und Baderäume. (Int. Kl. 3, 5, 6, 9, 11, 19, 21)

## DUSCHOMED

**309405.** Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1981.  
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, Archstrasse 2-6, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Milchpulver und Milchpulvertabletten. (Int. Kl. 29)

## TONILETTI

**309406.** Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1981.  
Airwick AG (Airwick S.A.) (Airwick Limited), Webergasse 34, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel.

Luftverbesserer. (Int. Kl. 5)

## AIRWICK VARIANT

**309407.** Date de dépôt: 24 février 1981.  
Tavaro S.A., 1-5, avenue de Châtelaine, 1210 Genève. - Fabrication et commerce.

Machines à coudre, leurs pièces détachées et accessoires, à savoir cames, étuis pour cames et aiguilles, sachets d'aiguilles, pédales de commande, pieds et plaquettes en différentes exécutions, canettes, cereaux à repriiser et appareils pour la couture circulaire. (Cl. int. 7, 26)

## CONTESSA

**309408.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## COROS

**309409.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ORACOR

**309410.** Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Fungizide. (Int. Kl. 5)

## SIMBO

**309411.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.  
Mundipharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneispezialitäten für den hygienischen, human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## AMOXYCONTIN

**309412.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.  
Mundipharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneispezialitäten für den hygienischen, human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## CONTUGESIC

**309413.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1981.  
Spiehgig AG, Kunststoffwerk, Steinen, 6422 Steinen. - Fabrikation und Handel.

Möbel aus Kunststoff für Büro-, Lager-, Haushalt- und Ladeneinrichtungen, insbesondere zerlegbare Anbau- und Einbaumöbel, sowie Baukasten-Schubladeneinrichtungen; Büroartikel, insbesondere Formular-, Dokumentations- und Sortimentsablagen (auch fahrbare). (Int. Kl. 16, 20)

## STYROVAL

**309414.** Data del deposito: 23 giugno 1980.  
Marcello Pane & C. s.a.s., Corso Umberto I° 58, Napoli (Italia). - Fabbricazione e commercio. - Rinnovo con estensione dell'indicazione dei prodotti del marchio n. 180060. Ragione modificata. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 15 marzo 1980.

Gioielleria in oro o in argento. (Cl. int. 14)

## MEP

Marchio d'artefice: n. 6228.

**309415.** Hinterlegungsdatum: 20. November 1980.  
Eugen Blink KG, Poststrasse 2-4, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7894.

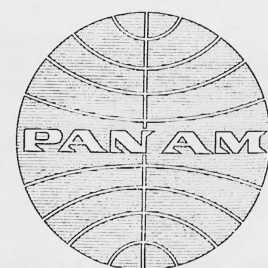
**309416.** Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1981.  
Seirocco Surf AG, e/o DVZ Treuhand AG, Nestléstrasse 14, 6330 Cham. - Fabrikation und Handel.

Surfbretter und Surfbehör, einschliesslich Bekleidung. (Int. Kl. 12, 25, 28)



**309417.** Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1979.  
Pan American World Airways, Inc., 200 Park Avenue, New York (New York, USA). - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1979 an.

Reisebücher. (Int. Kl. 16)



**The Hongkong and Shanghai Banking Corporation  
Hong Kong, Zurich Branch**

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		17 949 207.10	Bankenkreditoren auf Sicht	4 113 282.98
Bankendebitoren auf Sicht		49 447 916.54	- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-			niederlassungen und Tochterbanken	4 113 282.98
niederlassungen und Tochterbanken	5 021 609.—		Kreditoren auf Sicht	61 757 659.62
Bankendebitoren auf Zeit		4 038 270.83	Sonstige Passiven	3 306 105.29
- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen			Dotationskapital	10 000 000.—
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-			Gesetzliche Reserve	52 908.63
niederlassungen und Tochterbanken				
Wechsel und Geldmarktpapiere		874 686.22		
- davon Reskriptionen und Schatzscheine				
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 700 000.—		
Wertschriften		3 739 987.40		
Sonstige Aktiven		1 479 888.43		
		79 229 956.52		79 229 956.52
		Fr.		Fr.
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweig-		5 021 609.—	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweig-	4 113 282.98
niederlassungen und Tochtergesellschaften			niederlassungen und Tochterbanken	

**WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel**

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa und Postcheckguthaben		214 989.12	Bankenkreditoren auf Zeit	1 250 000.—
Bankendebitoren auf Sicht		437 029.70	Teilnehmer-Kreditoren	97 673 032.14
Teilnehmer-Debitoren ohne Deckung		5 516 933.76	Kreditoren auf Zeit	700 000.—
Teilnehmer-Debitoren mit Deckung		11 723 483.56	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	3 275 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 627 232.—		Sonstige Passiven	8 488 612.37
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		85 671 115.50	Genossenschaftskapital	999 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	77 639 200.—		Reserven	10 350 000.—
Bankgebäude		6 710 000.—	Gewinnvortrag	55 589.13
Andere Liegenschaften		12 490 000.—		
Sonstige Aktiven		27 682.—		
Bilanzsumme		122 791 233.64	Bilanzsumme	122 791 233.64

**Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft**

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Wertschriften:			Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe		67 314 644.—	Aktienkapital	40 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine		3 739 720.—	Reservefonds	20 000 000.—
Guthaben bei Banken		14 353 462.—	Spezialreserven:	
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr		4 161 225.—	Spezialreserve	17 000 000.—
Depots aus übernommenen Versicherungen		252 069 992.—	Unfall- und Schadenversicherung:	
Stückzinsen und Mieten		2 507 391.—	Prämienüberträge	86 730 756.—
Übrige Aktiven		1 410 275.—	Schwebende Schäden	163 339 236.—
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	1 175.—
			Übrige Passiven	5 093 766.—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	11 391 776.—
		345 556 709.—		345 556 709.—
Winterthur, den 12. Juni 1981			Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft	
			G. Christen	Dr. H.R. Stucki

**Banque de Commerce et de Placements SA, Genève**

Bilan intermédiaire au 30 juin 1981  
(sans compte de profits et pertes)

Actifs		Passifs		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		5 624 351.68	Engagements en banque à vue	3 999 454.55
Avoirs en banque à vue		13 946 052.21	Engagements en banque à terme	163 603 157.50
Avoirs en banque à terme		112 809 842.96	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	140 461 407.50
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	98 069 078.46		Créanciers à vue	16 279 958.33
Effets de change et papiers monétaires		7 588 174.03	Créanciers à terme	20 390 864.60
Comptes courants débiteurs en blanc		11 355 426.47	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 430 095.10
Comptes courants débiteurs gagés		24 722 006.65	Livrets et carnets de dépôts	621 043.68
- dont garantis par hypothèque	1 179 895.—		Autres passifs	10 669 165.20
Avances et prêts à terme fixe en blanc		12 408 297.95	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		48 281 510.31	Réserve légale	6 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	2 732 118.—		Autres réserves	7 750 000.—
Crédits en comptes courants et prêts			Solde reporté à nouveau	282 354.99
à des collectivités de droit public		461 067.85		
Titres		9 834 275.82		
Participations permanentes		100 000.—		
Autres actifs		2 464 992.92		
		249 595 998.85		249 595 998.85

**Banca del Sempione, Lugano**

Bilancio al 30 giugno 1981  
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo		
	Fr.	Fr.		
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		20 255 476.69	Debiti a vista presso banche	995 823.39
Crediti a vista presso banche		32 583 480.55	Debiti a termine presso banche	7 353 000.—
Crediti a termine presso banche		8 086 424.—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	7 353 000.—
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	8 086 424.—		Conti creditori a vista	86 438 532.19
Effetti cambiari e carta monetata		5 719 190.30	Conti creditori a termine	39 290 910.—
Conti correnti debitori senza copertura		34 390 402.10	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	16 758 449.05
Conti correnti debitori con copertura		90 891 625.37	Depositi a risparmio	20 428 231.86
- dei quali con garanzia ipotecaria	29 564 199.90		Libretti di deposito e conti deposito	31 688 148.95
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		3 817 906.85	Obbligazioni di cassa	16 766 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		8 190 607.50	Altre poste del passivo	23 129 898.70
- dei quali con garanzia ipotecaria	4 389 302.35		Capitale	15 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti pubblici		5 343 662.—	Riserva legale	13 000 000.—
Investimenti ipotecari		30 301 830.75	Altre riserve	11 000 000.—
Titoli		12 617 863.50	Ripporto a nuovo	416 576.83
Partecipazioni permanenti		840 000.—		
Stabili per uso della banca		10 000 000.—		
Altre poste dell'attivo		2 468 652.31		
		265 507 121.92		265 507 121.92

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.22

## Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 23. Juli 1981, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 22. Oktober 1981, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 21. Juli 1981, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andere, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilsmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 22. Juli 1981 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zuteilten Beträge hat Wert 23. Juli 1981 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zuteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankenkommision sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werkzeuge vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufpreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- Steuern
  - Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - Verrechnungssteuer  
- Erhebung:  
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satz von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zugeteilt wird.  
- Rückerstattung:  
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.  
- Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 17. Juli 1981 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

## Créances comptables à court terme - Série 1.22

## Débiteur: Confédération suisse

- La Confédération suisse émet, le jeudi 23 juillet 1981, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 22 octobre 1981.
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 21 juillet 1981, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offres - créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émetteur; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés des attributions le 22 juillet 1981. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 23 juillet 1981.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créanciers les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescriptions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zürich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts
  - Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - Impôt anticipé  
- Prélèvement  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.  
- Remboursement  
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).  
- Comptabilisation  
En vue de garantir un contrôle fiscal irrécusable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 17 juillet 1981.

## Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1981

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion verzeichnete der schweizerische Aussenhandel im Juni 1981 gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat nominal ein beachtliches Wachstum, das jedoch auf höhere Mittelwerte zurückzuführen war. Real stagnierten sowohl die Importe als auch die Exporte.

Im Vergleich zum Juni 1980 nahm die Einfuhr um 329,6 Mio oder 6,7% auf 5229,2 Mio Fr. und die Ausfuhr um 289,6 Mio oder 6,9% auf 4505,8 Mio Fr. zu. Real wiesen die Importe einen Rückgang um 0,4% auf, wogegen sich die Exporte um 0,3% erhöhten. Die entsprechenden Mittelwertindizes stiegen um 7,2, bzw. 6,6%. Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten resultierte für die Einfuhr nominal eine Ausweitung um 7,5% und real eine Abnahme um 2,9%, dies bei einem Mittelwertanstieg um 10,8%. Bei der Ausfuhr ergab sich nach dieser Korrektur ein Wachstum von nominal 5,3% und real 1,3% (Mittelwert: +3,9%). Das Handelsbilanzdefizit vergrösserte sich innert Jahresfrist um 40,0 Mio oder 5,9% auf 723,4 Mio Fr.

Die Schweiz hat im ersten Halbjahr 1981 Waren im Wert von 29 644,9 Mio Fr. importiert und für 25 766,5 Mio Fr. exportiert. Gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode bedeutete dies eine Zunahme der Einfuhr um 262,7 Mio oder 0,9% und der Ausfuhr um 1700,2 Mio oder 7,1%. Real war ein Rückgang um 5,3, bzw. 0,7% zu verzeichnen, da sich das Preisniveau der Importgüter um 6,5% und das der Exportwaren um 7,8% erhöht hatte. Nach Ausschluss der Edelmetalle usw. resultierte für die Einfuhr ein nominaler Zuwachs um 4,8% und für die Ausfuhr ein solcher um 7,8%; bei einem Anstieg der Mittelwerte um 8,9, bzw. 8,0% wies die Importe real dann eine Verminderung um 3,8% und die Exporte um 0,2% auf. Der Passivsaldo der Handelsbilanz sank gegenüber der Vergleichsperiode 1980 um 1437,5 Mio oder 27,0% auf 3878,4 Mio Fr.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Juni 1981 wird in einigen Tagen erscheinen.

## Le commerce extérieur de la Suisse en juin 1981

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse de juin 1981 a connu, par rapport au mois correspondant de l'année précédente, une expansion nominale substantielle, qui relevait toutefois des valeurs moyennes plus élevées. En termes réels, il a stagné à l'importation aussi bien qu'à l'exportation.

En comparaison de juin 1980, les importations ont augmenté de 329,6 millions de francs ou de 6,7%, et les exportations de 289,6 millions ou de 6,9%, pour atteindre respectivement 5229,2 millions et 4505,8 millions de francs. En termes réels, les entrées ont marqué un recul de 0,4%, tandis que les sorties s'amplifiaient de 0,3%. L'indice des valeurs moyennes respectives a grimpé de 7,2 et de 6,6%. Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, il en est résulté une progression nominale de 7,5% et une atténuation réelle de 2,9% à l'importation, compte tenu d'une majoration de 10,8% des valeurs moyennes. Après cette correction, la croissance des exportations s'est élevée à 5,3% nominale et à 1,3% en termes réels (valeur moyen: +3,9%). Le déficit de la balance commerciale s'est accru de 40,0 millions ou de 5,9% d'une année à l'autre, pour s'établir à 723,4 millions de francs.

Durant le premier semestre de 1981, la Suisse a acheté des marchandises pour 29 644,9 millions de francs et en a vendu pour 25 766,5 millions. Par rapport à la même période de 1980, ces montants signifient que les entrées se sont intensifiées de 262,7 millions ou de 0,9%, et les sorties, de 1700,2 millions ou de 7,1%. Comme le niveau des prix en augmentait respectivement de 6,5 et de 7,8%, celles-ci ont accusé un recul réel de 5,3% et celles-ci de 0,7%. Abstraction faite des métaux précieux, etc., il en est résulté une avance nominale de 4,8% à l'importation et de 7,8% à l'exportation; du fait d'une progression des valeurs moyennes, respectives de 8,9 et de 8,0%, les importations ont subi une diminution réelle de 3,8%, et les exportations, de 0,2%. Le solde passif de la balance commerciale s'est réduit de 1437,5 millions ou de 27,0% au regard de la période de référence de 1980, pour se fixer à 3878,4 millions de francs.

Une analyse détaillée du commerce extérieur de juin 1981 paraîtra dans quelques jours.

Bern und Zürich, den 16. Juli 1981

Berne et Zurich, le 16 juillet 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank  
Valoren-Nr. 015321

Département fédéral des finances Banque nationale suisse  
No de valeur: 015321

### Aktiebolaget SKF, Göteborg

#### 7% Anleihe 1975-90 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 611 979)

An die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. Juli 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000 konnten Titel im Nennwert von sFr. 500 000 am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 15. Juli 1981 verbleiben somit noch Obligationen im Nennwert von insgesamt sFr. 79 500 000 im Umlauf.

Zürich, im Juli 1981

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

### New Zealand

#### 6% Anleihe 1976-91 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 798 329)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. Juli 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000 konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 15. Juli 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 76 000 000 im Umlauf.

Zürich, im Juli 1981

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

### BMW Overseas Enterprises N.V. Willemstad, Curaçao

#### 6% Anleihe 1976-91 von sFr. 100 Mio

(Valoren-Nummer 296 941)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationsrate per 15. Juli 1981 Obligationen von sFr. 4 000 000 nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 15. Juli 1981 sFr. 96 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im Juli 1981

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

### Stadt Kopenhagen

#### 5% Anleihe 1977-92 von sFr. 80 Mio

(Valoren-Nummer 458 923)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationsrate per 15. Juli 1981 Obligationen von sFr. 4 000 000 nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 15. Juli 1981 sFr. 76 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im Juli 1981

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

### Tourinco Holding SA

Les actionnaires sont informés que

#### l'assemblée générale ordinaire annuelle

aura lieu le 27 juillet 1981, à 17 h., à l'Hôtel Le Rallye, à Bulle.

Ordre du jour:

1. Organisation du bureau de l'assemblée et validité.
2. Rapport de l'administrateur.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Discussion et approbation des rapports et des comptes des exercices 1979 et 1980.
5. Décharge au conseil d'administration et au contrôleur des comptes.
6. Election des administrateurs et contrôleur des comptes.
7. Divers.

Les actionnaires sont priés de présenter leurs actions ou un certificat de blocage de leur banque une heure avant le début de l'assemblée.

Le conseil d'administration

### Recyplast SA, Biasca

#### Convocazione di una assemblea generale straordinaria

Gli azionisti sono convocati il 27 luglio 1981, alle ore 10, presso lo studio legale dell'avv. A. Giovannini, via Stazione, in Biasca, per discutare e deliberare sulla seguente lista delle

Trattande:

1. Esame della situazione economica e finanziaria della società.
2. Dimissioni e nomine nel consiglio di amministrazione.
3. Eventuali.

Il presidente del consiglio di amministrazione:  
Dott. W. Habermann

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

# EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

### Rückzahlung von Obligationen der 5 1/4% Anleihe 1976-91

(Valorenummer 105 284)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen sowie gemäss Amortisationsplan dieser Anleihe wird am 7. Oktober 1981 eine erste Tilgungsrate im Nennwert von Fr. 10 000 000 - zur Rückzahlung fällig. Von diesem Betrag sind Fr. 7 000 000.- nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 3 000 000.- nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 6. Juli 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost und gelangen ab 7. Oktober 1981 zum Nennwert kostenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzuziehen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 7. Oktober 1981 beträgt der Anleihebetrag noch Fr. 60 000 000.-.

220 Obligationen à Fr. 1000.- nom.

17 213 430 629	934 1180 1480 1746 1944 2200 2319 2556 2869 3080 3281 3578 3840 4075 4418 4579
52 238 431 649	950 1271 1489 1772 1979 2201 2344 2578 2876 3094 3284 3616 3846 4078 4419 4599
73 241 501 669	952 1318 1499 1785 2056 2205 2352 2644 2877 3117 3319 3624 3851 4111 4439 4736
89 246 519 723	974 1331 1521 1792 2065 2218 2358 2659 2915 3139 3333 3639 3937 4159 4457 4906
98 282 523 733	977 1332 1529 1799 2079 2233 2359 2660 2961 3144 3335 3720 3984 4265 4461 4908
100 295 527 742	990 1335 1569 1800 2129 2247 2364 2670 2973 3151 3357 3724 3987 4296 4464 4909
103 307 532 754	1057 1337 1622 1801 2146 2276 2365 2682 2975 3159 3361 3734 4015 4333 4465 4910
107 318 562 759	1084 1428 1646 1802 2155 2281 2377 2729 3003 3192 3393 3735 4035 4339 4525 4911
118 356 563 817	1088 1447 1662 1829 2170 2283 2432 2748 3031 3234 3414 3742 4048 4377 4541 4912
160 408 567 830	1096 1458 1689 1852 2191 2304 2482 2772 3038 3249 3499 3760 4063 4378 4546 4955
192 422 607 873	1179 1471 1742 1894 2192 2317 2520 2836 3058 3252 3567 3800 4072 4385 4576 5220

396 Obligationen à Fr. 5000.- nom.

5303 5767 6178 6557 7143 7543 8201 8644 9211	9678 10169 10544 10893 11220 11600 12032 12576 12957 13346 13712
5328 5788 6234 6581 7150 7599 8217 8704 9223	9699 10214 10551 10917 11225 11602 12136 12581 12958 13366 13713
5338 5796 6241 6594 7156 7631 8290 8744 9264	9764 10224 10577 10927 11232 11606 12169 12583 12996 13389 13714
5341 5807 6245 6611 7157 7646 8295 8745 9267	9777 10242 10578 10962 11245 11610 12218 12643 13019 13395 13735
5350 5864 6259 6637 7222 7679 8309 8772 9286	9790 10246 10602 10967 11336 11630 12245 12648 13037 13399 13745
5365 5867 6297 6678 7261 7692 8325 8800 9336	9834 10247 10647 10972 11365 11641 12278 12652 13072 13400 13771
5383 5902 6306 6699 7264 7697 8333 8867 9376	9854 10271 10679 10988 11374 11728 12313 12675 13117 13408 13806
5397 5928 6311 6760 7331 7769 8366 8887 9378	9857 10274 10701 10996 11399 11760 12319 12695 13122 13409 13812
5432 5971 6317 6816 7332 7720 8377 8945 9413	9893 10290 10724 11022 11411 11761 12324 12719 13138 13410 13820
5456 5973 6322 6830 7342 7756 8399 8958 9463	9910 10293 10739 11029 11452 11837 12372 12731 13160 13417 13833
5459 6007 6360 6834 7366 7789 8424 9005 9472	9925 10316 10748 11052 11466 11845 12400 12741 13183 13439 13834
5463 6024 6383 6840 7393 7797 8427 9007 9481	9940 10322 10753 11107 11468 11855 12429 12747 13198 13442 13847
5472 6033 6394 6874 7458 7897 8484 9026 9488	9950 10375 10785 11114 11487 11870 12442 12761 13208 13452 13852
5526 6040 6442 6917 7463 7968 8492 9038 9489	9983 10415 10786 11134 11498 11871 12456 12779 13224 13506 13919
5532 6117 6446 6920 7471 7993 8495 9046 9582	10002 10431 10796 11146 11500 11879 12486 12794 13252 13507 13920
5535 6118 6453 6930 7472 8025 8558 9119 9588	10026 10437 10800 11159 11510 11886 12510 12796 13249 13510 13929
5584 6145 6460 6979 7492 8048 8565 9148 9604	10043 10469 10851 11166 11548 11891 12521 12800 13274 13600
5638 6151 6478 7021 7509 8105 8573 9185 9621	10078 10472 10852 11202 11587 11898 12527 12822 13275 13618
5696 6168 6537 7048 7526 8143 8587 9188 9631	10102 10494 10853 11216 11598 11982 12531 12866 13317 13620
5762 6174 6553 7061 7531 8165 8631 9204 9666	10164 10509 10872 11217 11599 11983 12545 12900 13345 13629

8 Obligationen à Fr. 100 000.- nom.

14505 14600 14603 14606 14612 14616 14633 14682
---

Zürich, im Juli 1981

Im Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder

### Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

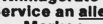
Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto			
	20	50	100	500 1000
Seide	5.50	4.-	3.80	3.60 3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70 1.60
IBM Modell 71	2.-	1.80	1.70	1.60 1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.-	3.50	3.30	3.10 3.-
IBM 72 Nylon	6.50	6.-	5.50	5.10 4.70
IBM 82 C, Remington				
SR 101, Hermes 808 usw.	4.30	4.10	3.90	3.70 3.50
IBM Korrekturband 82 C	3.35	3.-	2.80	2.60 2.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten Lift-Off für: Olivetti, TES 401/501, ET 121/201/221/231	5.30	5.-	4.80	4.60 4.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten Lift-Off für: Olivetti ET 121/201/221/231	6.20	5.90	5.70	5.50 5.40
Korrekturbänder Lift-Off für: Olivetti ET 121/201/221/231	4.30	4.10	3.90	3.70 3.50

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.  
Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.  
Script-Büro, 8630 Rüti, Eichweinstrasse 2.  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

### Aut. Telefonbeantworter

bei Barzahlung / 10%  
Hörprobe: 01/69 42 40  
Verkauf: 01/251 48 32

### Klimageräte-Service an allen Marken



zuverlässig durch ANSON AG

Wenn Ihr Gerät gewartet werden sollte, wenn es lärm, nicht mehr kühl oder defekt ist: Rufen Sie ANSON AG, 8003 Zürich, Angerstrasse 50, 01 35 95 12

**Einzel- und Reihen-Garagen**  
Ist Wunsch-Projekt ist unsere Norm! Wir geben Ihnen die Baueingangspläne! Wir bauen je nach Lage und Vorlieben im Bausatz oder abschliessend! Informieren Sie sich kostenlos in der grossen Uni-norm-Zweidimensionaler Bauwerke-Ausstellung!

Uniform AG  
5623 Boswilstr. 0571/4466 @ 9500 Wetzikon/725244  
Ihr Partner

**Die Gelegenheit!**  
Wegen Umdispositionen zu verkaufen  
**2 Computersysteme**  
neu und preisgünstig  
Anwendungsprogramme erprobt und anpassungsfähig für Betriebe jeder Grösse und Branche.  
Anfragen unter Chiffre 29-53822, an Publicitas AG, 4600 Olten.



# Spezialisten aus dem Bürofach

## für Büromöbel ...

**INTEROFFICE** - für Büro-Beratung, Organisation und Planung  
**INTEROFFICE** - für individuelle Büroeinrichtungen nach Mass  
**INTEROFFICE** - für Bibliothekseinrichtungen  
**INTEROFFICE** - für Schalter- und Archivanlagen  
**INTEROFFICE** - für preisgünstige Bürostühle, direkt ab Fabrik  
**INTEROFFICE** - Spezialhaus für Büroeinrichtungen mit 25jähriger Erfahrung

**INTEROFFICE**  
 FRED H. MOESSINGER AG, 8049 Zürich  
 Rebbergstrasse 52 - Postfach 133  
 Telefon 01 42 48 48 und 42 24 61

## für Software ...

**NCT Software Entwicklung**

Wir programmieren Ihren Computer  
 Finanzbuchhaltung / Lohn / Fakturierung / etc.

NCT Treuhand AG 6003 Luzern  
 Pilatusstrasse 38 Tel. 041 23 60 61

## für Computerzubehör ...

Neu für EDV, Buchhaltung + Avor / NC

**erb datazubehör**

erb-datazubehör  
 Dübenerstrasse 312  
 8006 Zürich  
 01 53 55 51

**Inkassoprobleme?**

Wenden Sie sich an den Spezialisten:

**G+M** Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti  
 Waicherstr. 21, 8035 Zürich  
 Tel. 01-362 94 04, Telex 53848

**BÜRO-KÖNIG**  
 FABRIKATION VON BÜROBEDARF  
 8800 THALWIL  
 Bellevuestrasse 2, Tel. 01 720 57 77

Fabrikation und Verkauf von:  
 Zippel-T-Gleit-Hängeregistratur  
 Zippel-T-Gleit-Zeichnungsregistratur  
 Grossraumschränke (Palmerster) für Registratur u. Kartieren  
 Kartiergeräte in jeder Grösse und für alle Formate  
 Rollmatr Kartierreibisch für Kartieren und Vertikalmappen

CTM Computer bieten mehr

**CTM COMPUTER TEXTSYSTEM**

Ausgezeichnete Standardprogramme

**Pebe Datentechnik AG**  
 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 3 31 21

Wir liefern günstigst:

**Magnetkonten, Snap-Out-Einzel- und Endlos-Formulare für alle Systeme!**

Fragen Sie uns an!

**becom ag**  
 8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

## für Rationalisierung ...

Speichern von Adressen  
 Roboterbriefe auf Schreibautomat  
 Führen von Debitorenbuha mit monatlicher Fälligkeitsanzeige  
**Fakturierung (mit Eingabe von Artikeln u. Preisen)**  
 übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro

Tel. 052 29 60 72/73

System + Qualität Ihr Partner für Stahl-Büromöbel

**GUT AG**  
 Büromöbelfabrik  
 4614 Hägendorf  
 Tel. 062 46 23 33

**KLIMA ok COMPUTER ok**

Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!

AIRWELL-Klimaanlagen  
 KLIMAWATT AG  
 Güststrasse 86, 8055 Zürich,  
 Tel. 01 35 66 40

## für Telefonbeantworter ...

Abwesend?

Autom. Telefon-Anrufbeantworter **NOVITON**  
 antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-  
 Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
**NOVITON AG**  
 8056 Zürich  
 01 57 12 47

**GUTSCHEIN**

Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennen lernen und bieten um Detailunterlagen Ihrer

- System-Büromöbel
- elektrifizierten Arbeitsplätze
- Bildschirm-Arbeitsplätze
- Direktions-Einrichtungen
- Konferenzmöbel
- Sitzmöbel
- Schrank-/Trennwände
- Raumteiler
- Organisationsmöbel
- Zeichenmöbel
- Zeichenmaschinen

FIRMA \_\_\_\_\_  
 STRASSE \_\_\_\_\_  
 PLZ/ORT \_\_\_\_\_  
 TELEFON \_\_\_\_\_

**Denz & Co**  
 Denz & Co AG, Büroeinrichtungen  
 Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

**-EDP- COMPUTER SYSTEMS**

Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme

EDP Support AG, Bahnstrasse 5,  
 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

Wir machen Schluss mit der endlosen Unordnung

Verlangen Sie mit diesem Inserat Informationen über Accodata Mappen zur Aufbewahrung von Computer Endlos-Formularen.

**Rüegg-Naegeli**  
 8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19  
 Telefon 01-810 41 41

Die grösste Auswahl (alle PTT-geprüften Geräte)

Wir führen alle Marken autom. **Telefonbeantworter und Wählautomaten**  
**KATEL AG, 2560 Nidau/Biel**  
 Tel. 032 / 51 94 94  
 (Lieferung ganze Schweiz)

**ORGANISATIONS- UND COMPUTER-AG**

- EDV-Beratung
- Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen
- Rechenzentrum
- Schlüsselfertige Systeme

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 33 68 09

**ZETTLER** 

**Telefonbeantworter**

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!  
 Beratung - Miete - Verkauf - Service:

**Telion AG, Albisriederstr. 232**  
 8047 Zürich, 01/54 99 11

## für Bürostempel ...

Ihr **STEMPEL-Lieferant**

**H. Homberger**  
 Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
 8401 Winterthur, im Zentrum

## für Büropapier ...

Il a fait ses preuves des millions de fois: Le papier Biber Xérogaphie pour tous les copieurs à papier normal!  
 Demandez la documentation «papers de bureau» contenant tous les papiers que l'on utilise dans les bureaux.

**Biber Papier Papeterie de Biberst**  
 Biber Papier SA, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18  
 Papeterie de Biberst, 4562 Biberst, 065 34 11 11

## für Couverts ...

100 Standardsorten  
 Kartellfrei - bis 25 % günstiger.  
 10 Millionen Couverts abrufbereit.  
 Sonderanfertigungen kurzfristig.  
 Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

**Rivoli-COUVERTS** Burghalde 34  
 1410 Liestal

Hand-Stempel | Selbst-färber | Numeroteure

Tabellen-Stempel  
 prompt und zuverlässig

**Stempel- und Gravier AG**  
 8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89

## für Briefwaagen ...

**HARTNER**  
 Briefwaagen bis 2 kg blitzschnell + postgenau

Importeur:  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38

Verkauf über den Fachhandel

## für Bürobedarf ...

**Protect Floor**  
 die sympathische, schlagfeste und abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt Teppiche und Teppichböden vor Abnutzung und Verschleiss!

**SIGERIST**  
 Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen  
 Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger  
 Pendellüren/Antriebstechnik  
 Techn. Artikel/Schaumstoffe

Ihr Spezialist für **SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts ...**

**Marcel Meuwly**  
 Postfach 48  
 3053 Münchenbuchsee  
 Telefon 031 96 80 81

Wir garantieren Ihnen Fabrikpreise!

## für Kopiergeräte ...

Gummistempel  
 Numerateure  
 Stempelwaren  
**STEMPEL**

Tel. 01 211 05 65-67

**KATIER**  
 Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Generalvertretung für Normalpapier-Kopierer

**Minolta**

A. Messerli AG, Sägereistr. 29,  
 8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen

**RAPID ELECTRIC**  
 elektrisch - rationell helfen bis 4 mm Dicke SEV geprüft

Importeur:  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38

Verkauf über den Fachhandel

Interessiert Sie eine Teilnahme in dieser Spezialseite?

Dann senden Sie bitte den Coupon für weitere Unterlagen an uns zurück.

**Publicitas, Sellenstrasse 8, 3001 Bern**  
 Telefon 031 65 11 11 (Herr Christen)

Firma: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_